

**Ojibiamagaŋaniŋiŋag ka  
tebetamoŋadj  
Rom odenakag  
Enadjimomagag oo  
mazinaigan**

Kaŋin kinŋej ka ickŋa nibodj acitc ka ickŋa abidjibadj Jesus, Codaŋinnig kagi madji tebetamoŋagobanen ki nda paba tibadjimoŋagoban minŋadjimoŋini ŋedi Rom (Rome) odenakag, taji ka iji tajikegobanen kitci ogima. Midac ŋedji ki teŋagobanen aja iima ka tebetamoŋadj ka maŋadjiidiŋadj kidji aiamieŋadj. Pon okitci ndaŋendanaban kidji aŋi nda ŋabamadjin ŋedi Rom odenakag. Abŋamaci dac madjadj, ogi ijinijaamaŋan ooŋeni ojibiigani.

Oo dac ojibiiganikag, Pon ŋaŋidamage minŋadjimoŋini. Kakinagotc aŋiag ki patadi ikido, Codaŋinnig acitc ega ka Codaŋinniŋiŋadj, kakina dac ka taciŋadj patadoŋini otibenimigonaŋa. Misaŋadj dac, oŋi agŋacimigoŋan Kije Manidon. Panima dac ki tebetetaŋaŋadjin Jesosan kidji gi kŋaiakŋabamigoŋadjin Kije Manidon. Igiŋe ka tebetamoŋadj, Mino Manidon oŋidjiigoŋan. Ominigoŋan mackaŋiziŋini kidji kŋaiakŋadiziŋadj, acitc oŋidjiigoŋan ega kidji tibenimigoŋadj patadoŋini.

Pon acitc omikodanan Codaŋinni Inakonigeŋinan. Kidji kikendjigadeg egi patadaniŋag inabadanoŋagoban ini Inakonigeŋinan.

Igi8e dac ka teb8eta8a8adjin Jesosan, Mino Manidon ominigo8an macka8izi8ini kidji gi cagodjito8adj patado8ini.

Pon omikoman Coda8innin kagi ana8enimandjin Kije Manidon. Egi ana8enimigodjin dac Coda8innin, Kije Manido ogi ca8eniman ega ka Coda8inni8indjin ka teb8eta8andjin Jesosan, ke8ina8a kidji ani odanicinabemi8agedj. Kije Manido dac ki 8abadaie8e kakinagotc a8ian e sagiadjin, Coda8innin acitc ega ka Coda8inni8indjin.

Pon o8idama8an adi ke inadizindjin ka teb8etamindjin. Odinan kidji 8a8idjiidindjin kakina pepejig e tacindjin acitc kidji sagiidindjin. O8idama8an adi ke todamindjin kidji anokita8andjin Kije Manidon, acitc kidji ndota8andjin ogiman. Odinan kidji mik8enimandjin ka teb8etamindjin ka cagozindjin oteb8etamo8ini8akag. Ka8in anodj kada inakamigizisi8ag kidji gi odji pakebina8adjin kodagian ka teb8etamindjin.

Ab8amacidac ick8a ojibiag ii ojibiigani, Pon okitci anamika8an ka teb8etamindjin aja ka kikenimapanin 8edi Rom odenakag.

<sup>1</sup> Nin Pon, ka anokita8ag Jesus Christ, ka nd8e8emijidj Kije Manido Jesus Odanodaganan kidji inagimigo8an, acitc ka onabamijidj kidji tibadjimo8ag omin8adjimo8in.

<sup>2</sup> Ii dac min8adjimo8in, aja 8eckadj Kije Manido ki ikidogoban kidji migi8edj Okitcit8a mazinaiganikag. Ogi inan oniganadjimo8inniman kidji ojibiamindjin kidji

kikendamoniedj ii min8adjimo8ini. <sup>3</sup> Kije Manido Og8izisan mikomagani8i8an iima min8adjimo8inikag, Jesus Christ ka Tibeniminak. Apitc ka pi anicinabe8iidizodj, ogima Davidikag ki pi odaiagizi. <sup>4</sup> Apitc dac Kije Manido ka abidjibaadjin nibo8inikag, Mino Manido ki 8abadai8e mi ini Kije Manidon Og8izisan ka kitci macka8izindjin. <sup>5</sup> Jesus ka pi todag, mi 8edji ki minijidj Kije Manido okitci ca8endjige8in, acitc mi 8edji ki onabamijidj Jesus Odanodaganan kidji inagimigo8an, kidji anokita8ag Jesus, e 8ikobinag8a a8iagog mizi8ekamig kidji madji teb8eta8a8adjin Kije Manidon acitc kidji ani ndota8a8adjin. <sup>6</sup> Kekina8a, Kije Manido kigi nd8e8emigo8a Jesus Christikag kidji iji tibendagozieg.

<sup>7</sup> Kidojibiamonom kina8a Rom ka teieg, kakina kina8a ka sagiigo8eg Kije Manido acitc ka nd8e8emigo8eg odanicinabeman kidji ijinikanigo8eg.

Nipagosenimag Kije Manido Kidadaminan acitc ka Tibeniminak Jesus Christ kidji ca8enimigo8eg acitc kidji minigo8eg pekadendamoini.

*Pon o8i nda 8abaman ini8e ka teb8etamindjin  
8edi Rom odenag*

<sup>8</sup> Nitam, mig8etc nidina Kije Manido kakina kina8a e mik8eniminagok, Jesus Christ ka pi ijitcigedj kina8akag. Mig8etc nidina Kije Manido, atajigotc mega a8iagog nodage8ag e teb8eta8eg Jesus. <sup>9</sup> Enigokodeeian nidanokita8a Kije Manido, e paba tibadjimo8ag min8adjimo8ini taji eji mikomagani8indjin Og8izisan. Kije

Manido dac okikendan e teb8eian apitc ikido8an kabe e mik8eniminagok, <sup>10</sup> tasin e aiamieian. Nipagosenima dac kidji gi pi nda 8abaminagok, kicpin sa iji nda8endag. Aja mega kin8ej nitaji pitonaban kidji pi nda 8abaminagogiban. <sup>11</sup> Nikitci nda8endan kidji pi nda 8abaminagok, kidji gi 8idjiinagok kidji aiameg Mino Manido oca8endjige8in, midac kidji gi odji sogigaba8ieg kiteb8etamo8ini8akag. <sup>12</sup> Mi oo8e 8a ikido8an. Ninada8endan kidji 8idjiidiak mama8 kakina e taciak. Kiga 8idjiijim kidji sogigaba8ian niteb8etamo8inikag e kitci sozi teb8etameg, acitc kenin e kitci sozi teb8etaman kiga 8idjiinom kidji sogigaba8ieg kiteb8etamo8ini8akag.

<sup>13</sup> Nidjiki8eg! Kinada8eniminom kidji kik-endameg mo jag e k8ag8edjito8an kidji pi nda 8abaminagok. Ka8in dac ako minosesinon. Kikitci 8i pi nda 8abaminom kidji gi 8idjiag8a a8iagog iima ka tajikeieg kidji gi madji teb8etamo8adj, tabickotc kagi toda8ag8a a8iagog kodag akikag.

<sup>14</sup> Nigi inanonigo mega kidji paba tibadjimo8an min8adjimo8in kakina a8iagogag, Kanes (Grèce) akikag kek8an pakan akikag, acitc taji ka te8adj a8iagog kagi kitci kikinoamazo8adj kek8an taji ka te8adj a8iagog ega mane kagi iji kikinoamazo8adj.

<sup>15</sup> Misa dac 8edji 8i pi nda 8abaminagok, kidji gi tibadjimo8an min8adjimo8in kekina8akag, 8edi Rom odenag ka tajikeieg.

### *Macka8izimagan ii min8adjimo8in*

<sup>16</sup> Ka8in odji pejig nicag8enimosi kidji tibadjimo8an ii min8adjimo8in, ka kitci macka8izimagag. Kije Manido mega

odabadjiton ii min8adjimo8ini kidji ag8acimadjin kakina ka teb8eta8andjin Jesosan. Nitam Coda8innig ogi odisigona8a, mina8adj dac ega ka Coda8inni8i8adj. <sup>17</sup> Mi mega ii8e min8adjimo8in ka 8abadai8emagag adi Kije Manido eji k8aiak8abamadjin a8iagon. Kidji k8aiak8abamadjin a8ian, panima ki teb8eta8andjin Jesosan. Mi eta iidi 8edji k8aiak8abamadjin. Mi maia pejig8an kagi ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag: “A8iag ka odji k8aiak8abamigodjin Kije Manidon egi teb8etag, 8in 8edjidagotc kada pimadizi.” *Habacuc 2.4*

### *Kakina a8iagog patadi8ag*

<sup>18</sup> Kije Manido 8abadai8e e nickenimadjin ini8e ka kitci patadindjin acitc ega ka manadjigodjin. E kitci madji inakamigizi8adj mega onagabina8an a8ian kidji ani kikendamindjin teb8e8ini. <sup>19</sup> Nag8ani dac 8edji nickenimadjin Kije Manido. 8e8enda mega ogi kikendamonan adi maia ejinagozidj. <sup>20</sup> Misa8adj ega 8abamagani8idj Kije Manido, ka ako kijendamogobanen akini paietenag8ani adi ejinagozidj apitc a8iagon 8abadamindjin ka pi kijendagin. Paietenag8ani omacka8izi8in ega 8ikad ke ick8asenig, acitc paietenag8ani 8in e Kije Manido8idj. A8iagog dac ka8in kadagi ikidosi8ag ega e kikenima8adjin Kije Manidon adi ejinagozindjin. <sup>21</sup> Ketcinam a8iagog okikendana8adok e tendjin Kije Manidon. Ka8in dac pekic odicpenimasi8a8an acitc ka8in mig8etc odinasi8a8an, adi eji inendagozi8adj kidji toda8a8adjin Kije Manidon. Tiegodj,

ka8in odji pejig abadasini odinendamoni8a, acitc dac ka8in kegoni okackitosina8a kidji nisidotamo8adj. <sup>22</sup> “Nikitci kagita8endananan” ikido8ag, motci ki8ack8eiendagozi8ag dac ii. <sup>23</sup> Inendagozi8ag kidji icpenima8adjin ka kagige pimadizindjin Kije Manidon. Tiegodj dac odicpenima8an manidokanan, a8ian ega ka kagige pimadizindjin e ijinagozindjin, kek8an pinecijan e ijinagozindjin, kek8an a8esizan ka niogadendjin kek8an ka pabamabikeindjin e ijinagozindjin.

<sup>24</sup> Ogi ana8enima8an Kije Manidon. Midac 8edji ki pagidinamindjin madji aido8ini kidji pamendamoadj ka iji nda8endamoadj. Agazinagozi8ag dac adi e todadi8adj. <sup>25</sup> Odana8etana8a Kije Manidon oteb8e8ini, e 8i teb8etamoadj kagina8icki8ini. Odicpendana8an kegonan Kije Manidon kagi kijendamindjin acitc onadotana8an. Ka8in dac pekic odicpenimasi8a8an Kije Manidon, kakina kegoni kagi kijendamindjin. 8in sa aa8e apanigotc mojadg kada icpenimagani8i! Amen.

<sup>26</sup> Midac Kije Manido 8edji ki pagidinag kidji agazinagozindjin adi eji madji mosa8endamindjin. 8a8adj ik8e8ag 8idji8idi8ag, e ana8enima8adjin naben. <sup>27</sup> Midac ke8ina8a nabeg ka todamo8adj. Odana8enima8an ik8e8an, acitc 8ina8a pepejig e taci8adj kitci mosa8enimidi8ag. Kitci agazinagozi8ag adi e todadi8adj. Pajacte8agani8i8ag dac opatado8ini8an odji adi ka iji kackitamadizo8adj.

<sup>28</sup> Ka8in ogi kitci apitendasina8a kidji kikenima8adjin Kije Manidon. Midac 8edji ki pagidinag

Kije Manido kidji aianodj inendamindjin, kidji todamindjin adi eji ega inendagozindjin. <sup>29</sup> Kitci anodj ainakamigizi8ag, madji aiaa8i8ag, omosa8endana8a o8idjipimadizimi8an odaimini, omadji toda8a8an kodagian, ododenima8an kodagian, onisa8an a8iagon, kaganondi8ag, o8agackibina8an a8iagon, omin8endana8a apitc madjisendjin kodagian, acitc opag8anoma8an kodagian. <sup>30</sup> Omanazoma8an kodagian, omadjenima8an Kije Manidon, omanenima8an kodagian, kitci inendizo8ag, kitci inadjimidizo8ag, ok8ag8e mik8endana8a adi ke iji madjakamigizi8adj mina8adj, acitc ka8in onadota8asi8a8an onigiigo8an. <sup>31</sup> Ka8in omamidondenadasina8a e panaage8adj, ka8in otodasina8a kagi ikido8apan, ka8in okackitosina8a kidji sagia8adjin a8iagon, acitc ka8in okidimagenimasi8a8an kodagian. <sup>32</sup> Okikendana8a egi inakonigendjin Kije Manidon kidji kackitamadzondjin kidji nibondjin a8iagon iidi ka todamindjin. Midac misa8adj kiabadj iidi enakamigizi8adj, acitc apitc 8abama8adjin kodagian ii e todamindjin, mi eji kitci min8endamo8adj.

## 2

### *Adi Kije Manido ke iji tibakonadjin a8iagon*

<sup>1</sup> Kin ka onenimad8a kodagiag a8iagog, ka8in kigagi nak8itamadzosi apitc inactaonigo8an egi panaagean, adigotc eji aiaa8ian. E onenimad8a mega kodagiag, kidiji 8abadai8e egi panaagean kekin. Maia mega kekin kidinakamigizinan igi8e ka todamo8apan ka

onenimad8a. <sup>2</sup> Kikikendananan Kije Manido e k8aiak8akonadjin ini8e ka panaagendjin iidi. <sup>3</sup> Kin dac pejig8an kitaji inakamigizinan ka iji onenimad8a kodagiag a8iagog egi panaage8adj. “Ka8in niga tibakonigosi Kije Manido” kidinendan na? <sup>4</sup> Kitci kije8adizi Kije Manido acitc cacibendagozi acitc ka8in teci8ag pajacteo8esi. Mi na dac 8edji manenimadj iidi e inadizidj? Kikikenimadok iidi eji kije8adizidj kidji gi odji an8endizo8an.

<sup>5</sup> Anic dac kicibictig8ane acitc ka8in ki8i an8endizosi. Midac 8edji nda kackitamadizo8an kidji kitci sogacteok Kije Manido apitc odjtcisenig kidji 8abadai8edj e nickiigodjin a8iagon ka panaagendjin acitc odjtcisenig kidji k8aiak8akonadjin. <sup>6</sup> Oga tibakonan pepejig a8ian adi kagi inakamigizindjin. <sup>7</sup> Nandam a8iagog apan kitci nak8i8ag 8e8enda kidji inadizi8adj. Onada8enima8an Kije Manidon kidji minigo8adjin icpendagozi8ini, kidji min8adjimigo8adjin, acitc kidji minigo8adjin pimadizi8ini ega 8ikad ke ick8asenig. Kije Manidon dac oga minigo8an kagige pimadizi8ini. <sup>8</sup> Kodagiag dac a8iagog ka8in o8i ndota8asi8a8an Kije Manidon, acitc ka8in o8i nosoneasina8a teb8e8ini, acitc motci madji inakamigizi8ag. 8ina8a dac, Kije Manidon oga sogi pajacteogo8an. <sup>9</sup> Kakina igi8e ka nta madjakamigizi8adj kada kitci kodagito8ag acitc kada kitci sanagendjige8ag, Coda8innig acitc dac ega ka Coda8inni8i8adj. <sup>10</sup> Kakina dac ka mino ijitcige8adj, Kije Manidon oga minigo8an icpendagozi8ini, oga min8adjimigo8an, acitc



oga minigo8an pekadendamoini, Coda8innig acitc dac ega ka Coda8inni8i8adj. <sup>11</sup> Kakina mega a8ian pejig8an otoda8an Kije Manido.

<sup>12</sup> Ega ka Coda8inni8i8adj ka8in okikendasina8an Inakonige8inan kagi minadjin Kije Manido Coda8innin. Kada 8anicinog dac opatado8ini8an odji, ega 8ikad egi odji kikendamoadjin ini Inakonige8inan. Coda8innig dac okikendana8an ini Inakonige8inan. Apitc dac ega nosoneamo8adjin ini Inakonige8inan, Kije Manidon oga tibakonigo8an e abadjitondjin ini Inakonige8inan. <sup>13</sup> Ka8in eta ogagi

motci ndotasinan a8iag ini Inakonige8inan kidji k8aiak8abamigodjin Kije Manidon. Panima ki nosoneagin kicpin nda8endag kidji k8aiak8abamigodjin. <sup>14</sup> Ega ka Coda8inni8i8adj ka8in okikendasina8an ini Inakonige8inan. Apitc dac 8ina8a tibina8e odji inendamoadj kidji todamoadj kagi inakonigemaganigin, mi iidi eji 8abadai8e8adj e kikendamoadj epitci k8aiak8adizi8ag8en kek8an epitci panaage8ag8en. <sup>15</sup> 8abadai8e8ag Kije Manidon egi atondjin odei8akag ini Inakonige8inan, kidji odji kikendamoadj adi ke inadizi8adj. Okikendana8a adi enendagozi8adj kidji todamoadj. Okikendana8a epitci mino todamoadj kek8an dac epitci panaage8ag8en.

<sup>16</sup> Mi ini kegonan ka mikodamanin ke nag8agin apitc odjicisenig Kije Manido kidji pidjini8adjin Jesos Christan kidji pi tibakonandjin a8iagon adi eji kimodji inendamindjin. Mi ekidomagag min8adjimo8in ka paba tibadjimo8an.

*Ka8in ododji nosoneasina8an Coda8innig odinakonige8ini8an*

<sup>17</sup> Kin dac “Nicoda8inni8inan” kidikidonan. E kikendamanin Coda8inni Inakonige8inan “kakina kegon minose” kidinendan, acitc kikitci inadjimidizonan Kije Manidokag e iji tibendagozian. <sup>18</sup> Kikikendan adi eji nda8endag Kije Manido kidji todaman, acitc e aiamanin Coda8inni Inakonige8inan kigagi odji nisida8inan 8egenen men8acig. <sup>19</sup> E Coda8inni8ian, kidinendan: “Ni8abadaag mikanani a8iagog ega ka 8abi8adj,” acitc: “Ni8asenama8ag a8iagog ka tajike8adj taji ka iji kacki tibikanig.” <sup>20</sup> Kidinendan: “Nikackiton kidji kikinoama8ag8a a8iagog ega kegoni ka kikendamo8adj, acitc igi8e ega maci ka ick8a madjigi8adj.” E aiamanin mega Coda8inni Inakonige8inan, kidinendan kakina kegon e kikendaman acitc e aiaman teb8e8in. <sup>21</sup> Kikikinoama8ag kodagiag a8iagog, ka8in dac pekic kikikinoamadizosi! Kikagik8e oo8e: “Ka8in kimodikegon,” kin dac pekic mi enakamigizian. <sup>22</sup> Kidinag a8iagog: “Ka8in madji aido8in pabamendakegon,” kin dac pekic kipabamendan. Kimadjenimag manidokanag, pekic dac kikimodinan kegonan odaiamiemigi8ami8akag. <sup>23</sup> Kikitci inadjimidizonan e aiamanin Coda8inni Inakonige8inan, pekic dac ka8in kinosoneasinan ini. Midac iidi ka iji manenimadj Kije Manido. <sup>24</sup> Mi gotc maia iidi kagi iji ojibiigadenigobanen Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Kina8a ka Coda8inni8ieg!*

*Kodagiag a8iagog ka pakanizi8adj omana-  
zoma8an Kije Manidon*

*adi kagi pi ijitcigeieg odji.”*

*Ésaie 52.5*

<sup>25</sup> E Coda8inni8ian, kigi pak8ejogo kidji 8abadai8ean Kije Manidokag eji tibendagozian. Kicpin kitci 8e8enda nosoneamanin Coda8inni Inakonige8inan, ki8idjiigon ii egi pak8ejogo8an. Kicpin dac ega nosoneamanin, ceck8at kigi pak8ejogonadok. <sup>26</sup> Kicpin a8iag ega ki pak8ej8agani8idj nosoneagin Coda8inni Inakonige8inan, mi maia kagi pak8ej8agani8igobanen ke apitenimigodjin Kije Manidon. <sup>27</sup> Kin ka Coda8inni8ian, kigi odisigonan ini Inakonige8inan acitc kigi pak8ejogo, midac misa8adj ka8in kinosoneasinan ini Inakonige8inan. A8iagog dac ega ka Coda8inni8i8adj acitc ega ka pak8ej8agani8i8adj, nosoneamo8adjin dac ini Inakonige8inan, kada 8abadai8e8ag egi panaagean kin.

<sup>28</sup> Ka8in ii tibise e Coda8inni8idj a8iag e nta8igidj, acitc egi pak8ej8agani8idj o8ia8ikag kidji gi 8abadai8edj Kije Manidokag e iji tibendagozidj, Coda8inni kidji inagimagani8idj. <sup>29</sup> Tiegodj, 8edjida Coda8inni, mi aa8e ka 8abadai8edj opimadizi8inikag e Coda8inni8idj. Ejideedj iji 8abadai8e Kije Manidokag e iji tibendagozidj. Eji ndota8adjin Mino Manidon, mi eji 8abadai8edj Kije Manidokag e iji tibendagozidj, ka8in 8in e motci aiagin Inakonige8inan kagi ojibiigadenigin. Omanadjiigon dac Kije Manidon aa a8iag. Ka8in dac odapitendasin adi enenimigodjin kodagian

a8iagon.

### 3

<sup>1</sup> Na8adj na minosenani8andok e Coda8inni8inani8ag? O8idjiigonadok na a8iag egi pak8ej8agani8idj? <sup>2</sup> Kitci abadan ii e Coda8inni8inani8ag, kakinagotc adi ejinag8ag. Mi oo8e nitam kegon. Coda8innin ogi minan Kije Manido odikido8inan kidji nagadjitondjin.

<sup>3</sup> Nandam Coda8innig ka8in ododji nosoneasina8an Kije Manidon odikido8ini. Ega dac egi todamo8adj adi kagi ikido8apan kidji todamo8adj, mi na acitc ke8in pejig8an ke inendag Kije Manido, ega kidji ijitcigedj adi ka ikidopan kidji todag? <sup>4</sup> Ka8in 8ikad ii kada ijisesinon! Misa8adj e kagina8icki8adj kakina a8iagog, pijicig Kije Manido oga todan adi ka ikidodj. Mi maia pejig8an kagi ojibiigadenigobanen Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Kin dac, apitc ako anim8ean,*

*kakina kiga kikenimigog e teb8e8adj.*

*Apitc ako inactaonigo8an,*

*kada paietenag8an ega odji pejig egi  
panaagean.”* *Psaume 51.6(4)*

<sup>5</sup> Ne8ad nandam a8iagog kada ikido8ag: “Mi apitc e panaageiak, e odji paietenag8ag adi epitci k8aiakozidj Kije Manido. Adi dac pekic 8edji pajacteogo8ak apitc panaageiak? Ka8in k8aiak inakamigizisi Kije Manido!” Mi ekido8adj nandam.

<sup>6</sup> Ka8in 8in iidi ijinag8asinon kidji ikidonani8ag! Kicpin mega ega k8aiakozipan Kije Manido, adi kegi odji tibakonapanin a8iagon?

<sup>7</sup> Ne8ad nandam kada ikido8ag: “Apitc panaageian, paietenag8ani Kije Manido ok8aiakozi8in, acitc dac odji icpenimagani8i. 8egonen dac kiabadj ke odji inenimigo8an e patado8inni8ian, acitc ke odji tibakonigo8an?”

<sup>8</sup> Adokam sa ikidonani8agiban: “Panaagedan kidji odji mokiseg mino kegon.” Nandam nidinactaonigog egi ikido8ag ii, kidji odji madji 8iniji8adj. Oga tibakonigo8an Kije Manidon adi kagi iji kackitamadizo8adj.

*Ka8in a8iag k8aiakozisi*

<sup>9</sup> Adi dac ii kakina 8a ikidomagag? Kina8it ka Coda8inni8iak, na8adj na kimin8abamigonan Kije Manido apitc8in kodagiag a8iagog? Ka8in odji pejig ii. Aja nigi ikidonaban kakina a8iagog e tibenimigo8adj patado8ini, kina8it ka Coda8inni8iak acitc ke8ina8a kodagiag.

<sup>10</sup> Mi gotc maia kagi ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Ka8in a8iag tesi e k8aiakozidj,  
ka8in 8a8adj iaga pejig.*

<sup>11</sup> *Ka8in iaga pejig a8iag onisidotasin teb8e8ini,  
ka8in kek8an iaga pejig onanada 8abamasin Kije  
Manidon.*

<sup>12</sup> *Kakina ogi ana8enima8an Kije Manidon,  
Kakina pakebinagani8i8ag.*

*Ka8in a8iag tesi e mino ijitcigedj,  
ka8in 8a8adj iaga pejig. Psaume 14.1-3; 53.2-4(1-3)*

<sup>13</sup> *Odanime8e8ini8an ka odji sagidjisenigin  
odoni8akag,  
mi maia pejig8an tcibai mitigo8aj kiabadj ka  
ceab8esig*

*ejinag8anigin.*

*Kidji 8agackibina8adjin a8iagon  
odinabadjitona8an odenana8an. Psaume  
5.10(9)*

*Mi maia kinebig opitcibo8in ejinag8anigin  
odikido8ini8an. Psaume 140.4(3)*

*14 Pijicig madjigij8e8ag acitc kiji8atagozi8ag.  
Psaume 10.7*

*15 Pijicig ick8ata8ag kidji madji toda8a8adjin  
acitc kidji nisa8adjin a8iagon.*

*16 Adigotc eja8adj okodagia8an a8iagon acitc  
okackendamia8an.*

*17 Ka8in okikendasina8a kidji mino 8idji8idi8adj.  
Ésaie 59.7-8*

*18 Ka8in odji pejig omanadjiasi8a8an Kije  
Manidon.” Psaume 36.2(1)*

*Mi mezinadenig Kije Manido Omazinaiganikag.*

*19 Kikikenimananag panima Coda8innig  
ki nosoneamo8adjin kakina Inakonige8inan  
kagi minigo8apanin Kije Manidon. Ka8in  
dac a8iag kadagi ikidosi ega e kikendag e  
panaagedj, acitc kakina a8iag Kije Manidon  
oga tibakonigon. 20 Ka8in mega iaga pejig a8iag  
ka nosoneagin Coda8inni Inakonige8ini ogagi  
odji k8aiak8abamigosin Kije Manidon. Motci  
inabadanon ini Inakonige8inan a8iagog kidji odji  
pabiziskenimidizo8adj e panaage8adj.*

*Adi eji ag8acimadjin Kije Manido a8iagon*

*21 Aja dac nogom kigi kikendamonigomin adi  
eji k8aiak8abamadjin a8ian Kije Manido, ega e  
abadagin inakonige8inan. Mi ii ka mikodamo8adj  
niganadjimo8innig, acitc Moïs ke8in, apitc ka  
ojibiagin Coda8inni Inakonige8inan. 22 Jesus*

Christan e teβetaβandjin aβiagon βedji kβaiakβabamadjin Kije Manido. Kakina dac ka teβetaβandjin Jesosan ododji kβaiakβabaman, kaβin mega opepakanenimasiβan aβiagon. <sup>23</sup> Kakina mega ki patadiβag, acitc kaβin aβiag okackitosin kidji βidjiβadjin Kije Manidon ka apitci icpendagozindjin. <sup>24</sup> Kije Manido dac ka kitci kijeβadizidj ocaβeniman aβiagon kidji kβaiakβabamadjin, egi pidjinijaβadjin Jesos Christan kidji kasiamaβandjin opatadoβiniβan. <sup>25</sup> Kije Manido ogi pagideniman Jesosan kidji nibondjin, kidji gi odji kasiigadenigin opatadoβiniβan igiβe ka teβetaβaβadjin Jesosan. Midac ii ka todag Kije Manido kidji βabadaiβedj e kitci kβaiakozidj. βeckadj ako ki kitci cacibendam acitc kaβin ododji pajacteβasiβan aβiagon tasinigotc ka pi iji patadindjin. <sup>26</sup> Kinβej ki kitci cacibendam, nogom kidji gi βabadaiβedj adi eji kβaiakβabamadjin aβiagon. Midac iidi eji βabadaiβedj e kβaiakozidj acitc e kβaiakβabamadjin kakina ka teβetaβandjin Jesosan.

<sup>27</sup> Tagβani na dac kegoni kidji gi odji kitci inadjimidizopan aβiag? Kaβin kegon tagβasinon! Kana kida odji inadjimidizosimin kβaiak e nosoneamakonin Codaβinni Inakonigeβinan? Kasa βin odji pejig inabadasinoβan ini! Panima ki teβetamak kidji gi odji kβaiakβabamigoβak Kije Manido. <sup>28</sup> Kikikendananan mega Kije Manido e odji kβaiakβabamadjin aβian ka iji teβetaβandjin Jesosan, kaβin βin ka iji mino ijitcigendjin e nosoneamindjin Codaβinni Inakonigeβinan. <sup>29</sup> Kije Manido ketcinadj

ka8in eta Coda8innig Okije Manidomi8an ini, kakina kodagiag a8iagog acitc Okije Manidomi8an. <sup>30</sup> Motci pejigo Kije Manido. Coda8innig dac, ka iji teb8eta8a8adjin Jesosan oga odji k8aiak8abamigo8an Kije Manidon. Acitc ega ka Coda8inni8i8adj mi peji8an ke todago8adjin, ka iji teb8eta8a8adjin Jesosan oga odji k8aiak8abamigo8an Kije Manidon. <sup>31</sup> Kicpin dac ka iji teb8etamak odji k8aiak8abimigo8ak Kije Manido, mi na e 8ebinamakonin Coda8inni Inakonige8inan? Ka8in iidi kitodasinanan! Tiegodj, kinisidotananan adi maia epitendag8agin.

## 4

*Abanaam (Abraham) ogi teb8eta8an Kije Manidon,  
midac 8edji ki odji k8aiak8abamigodjin*

<sup>1</sup> Mik8enimadan Abanaam (Abraham), 8eckadj kikitci anicinabeminaban. Adi ka ijisedj? <sup>2</sup> Kicpin sa ki odji k8aiak8abamigogobanen Kije Manidon omino ijitcige8inan odji, kadagi odji inadjimidi-zoban ii. Ka8in sa dac kegoni ogi aiasin kegi odji kitci inadjimidizopan e pidasamabindjin Kije Manidon. <sup>3</sup> Mazinadeni mega Kije Manido Omaz-inaiganikag:

*“Abanaam ogi teb8eta8an Kije Manidon,  
midac 8edji ki odji k8aiak8abamigodjin.”* *Genèse*  
*15.6*

<sup>4</sup> Apitc a8iag ki mikimodj, inendagozi kidji kijika8agani8idj ka kackitamadzodj. Ka8in dac “Ca8endjigan niminigo” kadagi ikidosi apitc kijika8agani8idj. <sup>5</sup> Anic dac ka8in



okackitosin a8iag kegoni kidji todag kidji gi odji kackitamadzodj kidji k8aiak8abamigodjin Kije Manidon. Panimagotc ki teb8eta8adjin Kije Manidon, ka k8aiak8abamandjin ka patadindjin. Kije Manidon dac oga igon: “Kikasiaman ka iji patadian. Kik8aiak8abamin,” kada inagani8i. <sup>6</sup> Mi iidi ke8in ka ojibiigedj David. Ogi mikoman a8ian kagi k8aiak8abamigondjin Kije Manidon, misa8adj ega kegoni egi todamindjin kidji kackitamadzondjin. “Ca8endagozi aa a8iag” ki ikido. Mi mega oo8e ka ojibiigedj:

<sup>7</sup> *“Ca8endagozi8ag igi8e kagi kasiigadenigin opatado8ini8an, kagi ponenimagani8i8adj egi madji todamo8adj.*

<sup>8</sup> *Ca8endagozi aa8e ega 8ikad ke pajacte8agani8idj opatado8inan odji.”* *Psaume 32.1-2*

<sup>9</sup> Ikidomagan na mi eta Coda8innig, kagi pak8ej8agani8i8adj, kidji ca8endagozi8adj iidi? Ka8in iidi ikidomagasinon. 8a8adj igi8e ega kagi pak8ej8agani8i8adj kada ca8endagozi8ag. Aja kigi ikidomin aa8e Abanaam egi teb8eta8adjin Kije Manidon, midac 8edji ki odji k8aiak8abamigodjin.

<sup>10</sup> Anapitc dac ii ka iji8ebanigobanen? Ka ick8a pak8ej8agani8igobanen na Abanaam, kek8an na ab8amaci ka pak8ej8agani8igobanen? Apitc ka k8aiak8abamigogobanen Abanaam Kije Manidon, ka8in maci pak8ej8agani8isigoban.

<sup>11</sup> Nage dac ki pak8ej8agani8i, kidji 8abadai8edj aja egi k8aiak8abamigodjin Kije Manidon oteb8etamo8in odji, ab8amaci pak8ej8agani8igobanen. “Nidadaminan”

dac odapitenima8an Abanaaman kakina ka te8etamo8adj, egi odji k8aiak8abamagani8i8adj ote8etamo8ini8a odji, misa8adj ega egi pak8ej8agani8i8adj. <sup>12</sup> Mi acitc e iji odadami8adj igi8e kagi pak8ej8agani8i8adj, kicpin ega inendamo8adj e k8aiak8abamigo8adjin Kije Manidon egi pak8ej8agani8i8adj. Panima ki te8eta8a8adjin Kije Manidon, e kagikina8abama8adjin kidadaminanan Abanaaman adi ka pi te8etamindjin ab8amaci pak8ej8agani8indjin.

*Ka te8etamo8adj oga odisigona8a ii8eni kagi ikidondjin Kije Manidon kidji migi8endjin*

<sup>13</sup> 8eckadj Kije Manido ogi inagoban Abanaaman acitc ini8e Abanaamikag ke odaiagizindjin: “Kiga tibendana8a aki.” Abanaam ogi te8eta8an Kije Manidon acitc ogi odji k8aiak8abamigon, mi 8edji ki inagani8idj ii, ka8in 8in ii egi nosoneagin Coda8inni Inakonige8inan. <sup>14</sup> Kicpin mega Kije Manido minapanin ini8e ka nosoneamindjin Coda8inni Inakonige8inan ii8eni kagi ikidodj kidji migi8edj, kitci nana8adanodok sa dac te8etamo8in, acitc ka8in odji pejig abadasinidok Kije Manido kagi ikidogobanen. <sup>15</sup> Apitc ako a8iagog nodamo8adjin Coda8inni Inakonige8inan, ka8in onosoneasina8an. Onickiigon dac Kije Manido. Kicpin ega tag8agin inakonige8inan, ka8in tag8asini kegoni a8iag kidji gi odji kikendag e panaagedj.

<sup>16</sup> A8iagog dac e te8etamo8adj, mi ke odji odisigo8adj ii8eni kagi ikidondjin Kije

Manidon kidji migi8endjin. Ka8in kegoni ogagi todasina8a kidji kackitamadizo8adj, oca8enimigo8an Kije Manidon. Kakinagotc Abanaamikag ka odaiagizi8adj, okikendana8a kidji minagani8i8adj. Ka8in 8in eta kagi odisigo8adjin Coda8inni Inakonige8inan ominigosi8an Kije Manidon, ominigo8an acitc igi8e kagi teb8eta8a8adjin tabickotc Abanaam kagi iji teb8etamogobanen. Kidadaminan mega aa Abanaam kakina ka taciak. <sup>17</sup> Mi gotc maia pejig8an kagi ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Kije Manido ogi inan Abanaaman:*

*Kigi minin mane kinikag kidji iji odaiagizi8adj, e tajike8adj ka iji manenigin akin.” Genèse 17.5*

Tabickotc kidadaminan ogi apiteniman Abanaaman Kije Manido. Abanaam mega ogi teb8eta8an Kije Manidon, ka abidjibaandjin ka nibondjin, acitc e motci anim8endjin kakina ka kijendamindjin kegoni, ega mamakadj kegoni e abadjitondjin.

<sup>18</sup> Misa8adj kakina a8iagon e inenimigodjin nana8adj e pitodj kidji aia8adjin abinodjijan, ki-abadj Abanaam ogi teb8eta8an Kije Manidon acitc ki apacenimo8age. Ki ani kitci mane8ag dac Abanaamikag e odaiagizi8adj, e ani tajike8adj iima ka iji manenigin akin. Mi gotc maia ka ijisenig adi kagi igopanin Kije Manidon:

*“Mi gotc maia ke apitci kitci mane8adj a8iagog*

*kinikag ke odaiagizi8adj.” Genèse 15.5*

<sup>19</sup> Aja 8aiej midasomidana8e (100) pi-bon8ezigoban Abanaam apitc kagi igogobanen ii Kije Manidon. Okikendanaban aja e ani nibomaganig o8ia8, acitc o8idigemaganan

Saran ega e kackitondjin kidji aia8andjin abinodjijan. Midac misa8adj kiabadj ogi sozi teb8eta8an Kije Manidon. <sup>20</sup> Ka8in odji pejig ododji poni teb8etasin, ka8in 8ikad ogi inendasin ega kidji odisigodj adi Kije Manidon kagi igogobanen. Tiegodj, a8acamej ki ani sozi teb8etam, acitc ogi icpeniman Kije Manidon. <sup>21</sup> Maiagotc oketcinamendanagoban e aiamindjin macka8izi8ini Kije Manidon kidji todamindjin adi kagi ikidondjin. <sup>22</sup> Mi 8edji ki k8aiak8abamigodjin. <sup>23</sup> Ii kagi ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Ogi k8aiak8abamigon,”* *Genèse 15.6*

ka8in 8in eta Abanaam odji 8edji ki ojibiigadenig. <sup>24</sup> Kekina8it acitc 8edji ki ojibiigadeg, ka teb8eta8aiak Kije Manido kagi abidjibaadjin Jesosan ka Tibeniminak nibo8inikag. Kiga k8aiak8abamigonan dac Kije Manido. <sup>25</sup> Kije Manido ogi pagideniman Jesosan kidji nibondjin kipatado8ininanan odji, acitc ogi abidjibaan kidji gi odji k8aiak8abaminak.

## 5

### *Kimino 8idji8anan Kije Manido*

<sup>1</sup> Kigi odji k8aiak8abamigonan dac Kije Manido osa mega kiteb8eta8anan. Aja dac nogom kimino 8idji8anan, adi Jesus Christan ka Tibeniminak kagi pi ijitcigendjin odji. <sup>2</sup> Osa mega kiteb8etananan, Jesus kigi minigonan kidji ani kikendam8aiak Kije Manido okitci ca8endjige8in, acitc dac mi ii8e ca8endjige8in odji 8edji nogom sogigaba8iak kiteb8etamo8inakag.

Kimodjigendananan dac osa mega kiketcina-  
mendananan kekina8it kidji icpendagoziak,  
tabickotc Kije Manido ka iji icpendagozidj.  
<sup>3</sup> Ka8in dac 8in ii eta 8edji modjigendamak. Acitc  
kimodjigendananan misa8adj e kodagito8ak, osa  
mega kikikendananan kidji ani cacibendamak.  
<sup>4</sup> Apitc dac ani cacibendamak, kiga sogideemin.  
Apitc dac sogideeiak, Kije Manidokag kiga iji  
apacnimomin. <sup>5</sup> Ka8in dac ceck8at kiga iji  
apacnimosimin. Kije Manido mega kigi kitci  
ca8enimigonan kidji kikendamak kideinakag  
adi epitci sagiinak, Mino Manidon dac kagi  
minigo8ak kigi kikendamonigonan ii.

<sup>6</sup> Meg8adj kiabadj ega e kackito8akoban kidji  
8idjiidizo8ak, Jesus Christ ki pi nda nibo kina8it  
odji kagi patadiak, maia apitc Kije Manido  
8eckadj kagi onendamogobanen kidji iji8ebanig.  
<sup>7</sup> Kitci sanagan dac a8iag kidji pagidenimidizodj  
kidji nibodj kodag a8ian odji, misa8adj kitci  
8e8enda e nosoneamindjin ini a8ian Coda8inni  
Inakonige8inan. Ne8ad dac a8iag kada odji  
pagidenimidizoban kidji nibodj kodag a8ian odji  
kicpin kitci mino ijitcigendjin ini a8ian. <sup>8</sup> Jesus  
Christ dac 8in ki pagidenimidizo kidji nibodj  
kina8it odji, meg8adj kiabadj e nta patadiakoban.  
Midac iidi Kije Manido e iji 8abadainak adi epitci  
sagiinak.

<sup>9</sup> Jesus kagi pagidenimidizodj kidji nibodj, mi  
8edji ki k8aiak8abamigo8ak aja Kije Manido.  
Midac ketcinadj kidji ag8acimigo8ak Jesus, ega  
kidji nickenimigo8ak Kije Manido acitc ega kidji  
pajacteogo8ak. <sup>10</sup> Kimadjenimanananaban ako Kije  
Manido, misa8adj dac kigi minigonan kidji mino

8idji8aiak, egi pagidenimidizondjin Og8izisan kidji nibondjin. Ketcinadj dac, aja egi minigo8ak kidji mino 8idji8aiak, kiga ag8acimigonan, Og8izisan nogom e pimadizindjin. <sup>11</sup> Ka8in dac 8in ii eta inigik. Nogom acitc kikitci modjigendananan e kikenimaiak Kije Manido, ka Tibeniminak mega Jesos Christ aja kigi minigonan kidji mino 8idji8aiak Kije Manido.

*Adam acitc Jesos mikomagani8i8ag*

<sup>12</sup> Apitc pejig eta nabe ka patadidj, Adam ka ijinikazodj, mi ka odji tag8ag patado8in ooma akikag. Egi tag8ag dac patado8in, mi ka odji tag8ag nibo8in acitc. Kakina dac a8iagog kada nibo8ag osa mega kakina ki patadi8ag. <sup>13</sup> Aja 8eckadj tag8anogoban patado8in ooma akikag, ab8amaci Kije Manido kidji minadjin Moisan Coda8inni Inakonige8inan. Ka8in dac pekic ki ani agidjigadesini a8iagog inigik e patadi8adj, ka8in mega maci tag8asinobanin Inakonige8inan. <sup>14</sup> Midac misa8adj, ka ako tegobanen Adam, pinici ka ani tegobanen Mois, panima kakina a8iagog ki nibo8ag. Ki nibo Adam ega egi ndota8adjin kagi ikidondjin Kije Manidon. Acitc dac 8a8adj igi8e ega iidi kagi iji patadi8apan, panima ke8ina8a ki nibo8ag.

Adam ki8abadaigonan adi ke ijinagozinipanin Jesosan, nage ke pi tag8icinipanin. <sup>15</sup> Pekic dac pepakan apitendagozi8ag igi eji ni8i8adj a8iagog. Kije Manido oca8endjige8in ka8in pejig8an in-endag8asini Adam opatado8in ka inendag8anig. Teb8e, pejig eta a8iag egi patadidj, mi 8edji kitci mane ki nibo8adj. Anic dac, Kije Manido 8in

okitci ca8endjige8in, na8adj kitci apitendag8ani. E kitci kije8adizidj, ogi kitci ca8eniman kitci mane a8iagon, adi ini8e pejig kodagian a8ian Jesus Christan kagi pi iji mino ijitcigendjin odji. <sup>16</sup> Apitc aa pejig a8iag Adam ka patadidj, ki odji tibakon-agani8i. Ick8a dac ii, kakina a8iagog ki pajacte8agani8i8ag egi patadi8adj. Kitci pakan dac ijise apitc Kije Manido e ca8enimadjin a8iagon. Misa8adj egi kitci nta patadindjin, oca8eniman acitc ododji k8aiak8abaman. <sup>17</sup> Teb8e sa pejig eta a8iag nitam ki patadi. Kakina dac a8iagog ki pi odji nibo8ag, egi patadidj aa pejig a8iag. Anic dac na8adj kitci apitendag8ani adi ka pi todag aa pejig kodag a8iag Jesus Christ. Nogom kakina a8iagog ka odisigo8adj Kije Manidon okitci ca8endjige8ini acitc ka ca8enimigo8adjin kidji k8aiakozi8adj, kada pimadizi8ag e sogigaba8i8adj.

<sup>18</sup> Pejig dac eta a8iag ka patadidj, kakina a8iagog ki odji pajacte8agani8i8ag. Mi pejig8an, pejig kodag a8iag ka kitci k8aiak8adizidj, kakina a8iagog ogi odji k8aiak8abamigo8an Kije Manidon acitc ogi odji minigo8an pimadizi8ini.

<sup>19</sup> Pejig a8iag ka8in ododji ndota8asin Kije Manidon, midac mane a8iagog patado8innig 8edji ki inenimagani8i8adj. Mi pejig8an, pejig kodag a8iag ogi todan adi ka iji nda8endamindjin Kije Manidon, midac mane a8iagog kada odji k8aiak8abamagani8i8ag ii odji.

<sup>20</sup> Kije Manido ogi minan a8iagon Coda8inni Inakonige8inan, a8acamej kidji gi ani kikendamindjin adi epitci kitci patadindjin. Midac a8acamej egi ani kikendamindjin adi epitci kitci patadindjin, a8acamej acitc ogi ani

kikendana8a Kije Manidon okitci ca8endjige8ini. <sup>21</sup> Teb8e macka8izimaganogoban patado8in. Okitci cagodjiigona8agoban mega a8iagog, midac panima 8edji ki nibo8adj. Midac pejig8an, kitci macka8izimagani Kije Manido okitci ca8endjige8in. Ododji k8aiak8abaman mega a8iagon, kidji gi odisigondjin kagige pimadizi8ini. 8in ka Tibeniminak Jesus Christ kagi pi todag 8edji ki ijisenig ii.

## 6

*Ka8in aja patado8inikag kidiji tibendagozisimin*

<sup>1</sup> Adi dac ke ikido8akoban? Apanigotc na kida nta patadimin, na8adj kidji mininak Kije Manido okitci ca8endjige8in? <sup>2</sup> Ka8in 8ikad iidi kida inendasinanen! Ka8in mega aja patado8inikag kidiji tibendagozisimin. Ka8in dac aja kigagi nta patadisimin. <sup>3</sup> Kikikendana8adok kakina ka taciak kagi iji sigaadazo8ak kidji gi 8idji8aiak Jesus Christ, mi maia ka 8idji nibomaiak ejinagoziak. <sup>4</sup> Apitc ka sigaadazo8ak, mi maia ka 8idji nibomaiak acitc kekina8it ka naasigo8ak ejinagoziak. Kije Manido dac Kidadaminan kigi minigonan ocki pimadizi8ini, mi maia pejig8an kagi abidjibaadjin Jesus Christan nibo8inikag, omacka8izi8in ma8adji ka kitci icpendag8anig e abadjitodj. <sup>5</sup> Jesusikag dac kidiji mama8isemin, egi nibo8ak tabickotc 8in kagi iji nibodj. Midac ketcinadj Kije Manido kiga abidjibaigonan tabickotc kagi iji abidjibaadjin Jesosan. <sup>6</sup> Ab8amaci ka madji teb8etamak,



kigi kitci madjakamigizimin. Kikikendananan dac apitc Jesus ka nibodj tcibaiatigokag, mi maia tabickotc kagi acidak8aigadegobanen 8eckadj kimadji inadizi8inan ejinag8ag, kidji gi 8anadjitcigadeg ii kimadji inadizi8inan, ega dac 8ikad mina8adj patado8in kidji gi tibenimigo8ak. <sup>7</sup> Ick8a nibodj mega a8iag, ka8in aja patado8ini otibenimigosin.

<sup>8</sup> Apitc Jesus Christ ka nibodj, mi maia kekina8it ka 8idji nibomaiak ejinagoziak. Kiteb8etananan dac kidji 8idji pimadizimaiak. <sup>9</sup> Kikikendananan egi abidjibadj Jesus Christ, ka8in dac 8ikad mina8adj kada nibosi. Ka8in aja nibo8ini ogagi cagodjiigosin. <sup>10</sup> Apitc kagi nibodj, abidinaj eta ki nibo, kidji odji cagodjitodj patado8ini. Nogom dac aja ki abidjiba, acitc iji pimadizi kidji odji min8endamiadjin Kije Manidon. <sup>11</sup> Mi pejig8an kina8a ejiseieg. Kikikendana8a mi maia ka nibo8eg kekina8a ejinagoziegoban, ega dac aja patado8in kidji gi tibenimigo8eg. Nogom dac kidiji pimadizim kidji odji min8endamieg Kije Manido, kitaji 8idji8a8a mega Jesus Christ.

<sup>12</sup> Ka8in aja pagidinakegon patado8in kidji tibendagin kia8i8an ke nibomagagin, kidji todameg adi eji madji mosa8endamomagagin. <sup>13</sup> Ka8in 8a8adj pejig eji pakezieg pagidinakegon patado8inikag kidji iji tibendag8ag, kidji 8i madjakamigizieg. Tiegodj, pagidinik Kije Manido kidji tibenimigo8eg, aja mega mi maia kagi abidjibaigo8eg nibo8inikag ejinagozieg. Pagidinamaok Kije Manido kidji tibendagin kakina ka iji papakezieg kia8i8akag, kidji gi k8aiak8adizieg. <sup>14</sup> Midac ka8in aja pagidinakegon

patado8in kidji tibenimigo8eg. Aja mega kigi odisigona8a Kije Manido okitci ca8endjige8in, ka8in dac aja Coda8inni Inakonige8inan kitibenimigosina8a, ka 8abadai8emagagin e patadie8.

*Panima ki k8aiak8adiziak*

<sup>15</sup> Adi dac 8a ikidomagag ii? Kida patadimin na, aja egi odisigo8ak Kije Manido okitci ca8endjige8in, acitc ega Coda8inni Inakonige8inan e tibenimigo8akonin? Ka8in 8ikad iidi kida inendasinan! <sup>16</sup> Kikikendana8adok kicpin pagidenimidizo8eg kidji anokita8eg acitc kidji ndota8eg a8iag, kitibenimigo8a aa a8iag ka ndota8eg. Mi pejig8an, kicpin nta patadie8, patado8in kitibenimigona8a, midac ke odji nibo8eg. Kicpin dac ndota8eg Kije Manido, 8inikag kidiji tibendagozim, acitc kiga k8aiak8adizim. <sup>17-18</sup> 8eckadj ako kikitci tibenimigona8aban patado8in. Enigokodeeieg dac kigi ndotana8a ii kikinoamage8in kagi odisigo8eg. Aja dac kigi pagidjickagona8a, ega kiabadj patado8in kidji tibenimigo8eg. Kigi pagidenimidizom dac Kije Manido kidji tibenimigo8eg, kidji gi odji k8aiak8adizie8. Mig8etc dac inadan Kije Manido! <sup>19</sup> Sanagan 8e8enda kidji nisidotameg adi 8a iji kikinoamaonagok. Nimikomag dac a8iagog ka tibenimagani8i8adj kidji anokitage8adj, kidji gi odji 8idjiinagok kidji ani nisidotameg. 8eckadj ako kidiji pagidenimidizona8aban patado8inikag kidji iji tibendagozie8. Ka iji papakezie8 dac kia8i8akag kigi inabadjitona8an madji aido8in kidji pabamendameg acitc anodjigotc kidji iji

madjakamigizieg. Nogom dac pagidenimidizok Kije Manidokag kidji iji tibendagozieg, 8e8enda kidji gi inabadjito8eg adi eji papakezieg kia8i8akag, kidji gi odji k8aiak8adizieg acitc kidji gi odji paiekideeieg.

<sup>20</sup> 8eckadj ako meg8adj e tibenimigo8egoban patado8in, ka8in kikackitosina8aban kidji k8aiak8adizieg. <sup>21</sup> Nogom dac kidagadendana8a adi ka iji madjakamigiziegoban 8eckadj. Ka8in odji pejig kigi odji 8idjiigosina8a iidi ka inakamigiziegoban! Tiegodj kada nibo8ag igi8e iidi ka inakamigizi8adj. <sup>22</sup> Nogom dac ka8in aja patado8in kitibenimigosina8a, aja Kije Manido kitibenimigo8a kidji anokita8eg. Kidodji 8idjiigo8a dac kidji ani paiekideeieg, aja Kije Manido e tibenimigo8eg kiga odji odisigona8a kagige pimadizi8in. <sup>23</sup> Kicpin mega patadiak, kikackitamadzomin kidji nibo8ak. Kije Manido dac 8in kica8enimigonan kagige kidji pimadiziak, e abadjiadjin Jesos Christan ka Tibeniminak.

## 7

### *Coda8inni Inakonige8inan*

<sup>1</sup> Nidjiki8eg! Kikikendana8a adi ejinag8ag inakonige8in, kiga nisidotana8a dac adi 8a ikido8an. Kikikendana8adok panima a8iag ki nosoneag inakonige8ini meg8adj eta e pimadizidj. <sup>2</sup> Ik8e ka niba8idj, ka8in inendagozisi kidji naganadjin o8idigemaganan meg8adj kiabadj pimadizindjin, kodagian naben kidji a8i 8idji tajikemadjin. Mi mega iidi ejinag8ag inakonige8in. Kicpin dac nibondjin

o8idigemaganan, ka8in aja mamakadj oga nosoneasin ii inakonige8ini. <sup>3</sup> Kicpin kiabadj pimadizindjin o8idigemaganan acitc dac kodagian naben 8idji tajkemadjin, ikidonani8an madji aido8ini e pabamendag. Kicpin dac nibondjin o8idigemaganan, aja mina8adj kadagi niba8i. Ii dac apitc kodagian naben 8idigemadjin, ka8in aja madji aido8ini opabamendasin.

<sup>4</sup> Nidjiki8eg! Mi iidi ka ijiseieg kekina8a. Ka8in aja mamakadj kiga nosoneasina8an Coda8inni Inakonige8inan. Apitc mega Jesus Christ ka nibodj, mi maia tabickotc ka nibo8eg kekina8a ejinagozieg, 8inikag kidji gi iji tibendagozieg, 8in kagi abidjibaagani8idj nibo8inikag. Midac kigagi anokita8anan Kije Manido, e k8aiak8akamigiziak. <sup>5</sup> 8eckadj ako adigotc eji min8endamak kidiji pimadizinanaban. Apitc ako e nodamakobanin Coda8inni Inakonige8inan, kia8inakag kikitci madji mosa8endanaban kidji patadiak. Iidi e inakamigiziakoban, kikackitamadizonaban kidji nibo8ak. <sup>6</sup> 8eckadj ako, mi maia ka midjimapinigo8akoban Coda8inni Inakonige8inan ejinagoziakoban. Nogom dac aja Kije Manido kigi pagidabaogonan. Midac tabickotc ka nibo8adj ejinagoziak, ka8in dac aja mamakadj kiga nosoneasinanan Coda8inni Inakonige8inan, tabickotc ka nibo8adj. Nogom pakan kidiji anokita8anan Kije Manido, adi eji 8abadaigo8ak Mino Manido, ka8in ka todamakoban 8eckadj kagi iji ojibiigadegobanen Coda8inni Inakonige8inikag.

*Coda8inni Inakonige8inan 8abadai8emaganon*

### *adi ejinag8ag patado8in*

<sup>7</sup> Adi dac ke ikido8akoban? Kipataigonanan na Coda8inni Inakonige8inan? Ka8in 8ikad kida inendasinanani iidi! Kicpin ega ki tag8agibanin ini Inakonige8inan, ka8in nidagi kikendasin adi ejinag8ag patado8in. Kicpin ega iidi inakonigemagagibanin:

*“Ka8in kiga mosa8endasina8a kidjipimadizimi8a odaiman,” Exode 20.17; Deutéronome 5.21* ka8in nidagi kikendasin e patadian e mosa8endam8agin kodag a8iag odaiman.

<sup>8</sup> Midac apitc ka nodaman ii inakonige8in, na8adj nigí 8i patadinaban, acitc kakina anodj kegon nimadji mosa8endanaban. Kicpin mega ega tag8ag inakonige8in, ka8in 8i patadisi8ag a8iagog. <sup>9</sup> 8eckadj ako, ab8amaci kikendamabanin Coda8inni Inakonige8inan, “8e8enda nipimadizinan” nidinendanaban ako. Midac apitc ka kikendaman adi eji nda8endag Kije Manido, nigí 8i madji patadinaban.

<sup>10</sup> Midac maia kagi nibo8an ejinagoziaban. Kije Manido ki migi8e ini Inakonige8inan kidji gi pimadizindjin a8iagon, anic dac mi maia kagi nibo8an apitc ka nodamabanin ini Inakonige8inan ejinagozian. <sup>11</sup> Apitc mega ka nodamabanin ini Inakonige8inan, na8adj nigí 8i ani patadinaban. Patado8in dac nigí 8agackibinigon, acitc nigí nisigon, egi nodamabanin ini Inakonige8inan. <sup>12</sup> Midac Coda8inni Inakonige8inan Kije Manidokag odosemaganon. Kakina pepejig inakonige8in iima ka tag8ag Kije Manidokag odosemagan, acitc min8acin, acitc ki8abadaigonan adi kegi

iji k8aiak8adiziak. <sup>13</sup> Nigi nisigonadog8enan na dac ini ka min8acigin Inakonige8inan? Ka8in 8ikad kida inendasinanani iidi! Tiegodj patado8in kagi nisigo8an. Nigi nodanan ini ka min8acigin Inakonige8inan, misa8adj dac ka8in nidodji nosoneasinan, midac 8edji ki patadian acitc 8edji ki nibo8an. Midac iidi 8edji kikendjigadeg patado8in adi maia ejinag8ag. Ini dac Inakonige8inan 8abadai8emaganon adi epitci madji todamak apitc patadiak.

*Ni8i mino ijtcige, pekic dac ka8in nitodasin*

<sup>14</sup> Kikikendananan Kije Manidokag e odjimagagin Coda8inni Inakonige8inan. Nin dac nimotci a8iago8inan, acitc mi maia anokitage8inni ka tibenimagani8idj ejinagozian, e anokitaman patado8in. <sup>15</sup> Ka8in ninisidotasin adi enakamigizian. Ka8in mega nidinakamigizisi adi eji nda8endaman. Tiegodj, eji madjendaman nitodan. <sup>16</sup> Kicpin dac kikendaman enakamigizian adi eji ega nda8endaman, 8abadai8emagan e kikendamanin e min8acigin Coda8inni Inakonige8inan. <sup>17</sup> Midac apitc panaageian, ka8in nin ka todaman. Patado8in ka tibenimigo8an ka todamomagag. <sup>18</sup> Nikikendan ega e tag8ag kegon e min8acig ninikag, e motci a8iago8ian. Ni8i mino ijtcige mega, pekic dac ka8in nikackitosin. <sup>19</sup> Ka8in nimino inakamigizisi adi eji nda8endaman. Tiegodj pijicig nimadji inakamigizinan ka iji ega nda8endaman. <sup>20</sup> Kicpin dac inakamigizian adi eji ega nda8endaman, ka8in sa nin ka todaman. Patado8in ka tibenimigo8an ka todamomagag.

21 Ni8abadan dac pijicig oo8e e iji8ebizian. Apitc 8i mino todaman, mi eta kidji madji todaman eji kackito8an. 22 Nideikag ni8i nosoneanan Kije Manido odinakonige8inan. 23 Pekic dac ni8abadan adi enakamigizian ako. Pijicig ninosonean kodag inakonige8in, ega e inakamigizian adi ka iji nda8endaman. Pijicig nipatadinan, mi maia patado8in ka tibenimigo8an kidji anokitaman e todaman. 24 Nikitci kidimagizinan! Niga nibonan ii odji adi kagi iji panaageian. A8enen dac ke 8idokaoidj? 25 Mig8etc nidina Kije Manido, ka Tibeniminak Jesos Christ mega aa ke 8idokaoidj!

Midac 8edji ekido8an oo8e. Nideikag nikitci 8i anokita8a Kije Manido, e nosoneam8agin odinakonige8inan. Pekic dac enakamigizian ako, pijicig nipatadinan, tabickotc patado8in tibenimigo8aban kidji anokitaman.

## 8

### *Pimadizi8ini ka minadjin a8iagon Mino Manido*

1 Nogom dac ka8in 8ikad Kije Manido oga ick8aienimasi8an ini a8iagon Jesos Christikag ka iji tibendagozindjin. 2 Mino Manido mega aja nitibenimig, ka minadjin pimadizi8ini ini8e Jesos Christikag ka iji tibendagozindjin. Ka8in dac aja patado8in nitibenimigosin kidji odji nibo8an. 3 Kakina a8iag cagozi, acitc ka8in a8iag okackitosin kidji ndotagin Coda8inni Inakonige8inan, kidji gi odji odisigodj pimadizi8ini. Kije Manido dac ogi pidjinija8an 8in Og8izisan ooma akig, kidji pi anicinabe8iidizondjin, tabickotc kina8it

ka patadiak kidji pi ijinagozindjin, kidji pi nda nibondjin kipatado8ininanan odji. Mi iidi kagi iji cagodjitodj patado8ini, ega 8ikad mina8adj patado8in kidji cagodjiigo8ak. <sup>4</sup> Ogi todan iidi kidji gi k8aiak8adiziak, adi enakonigemaganigin Coda8inni Inakonige8inan kidji inadiziak. Nogom dac kitodananan adi eji nda8endag Mino Manido, ka8in 8in kitodasinanan adi kina8it tibina8e eji kitci madji mosa8endamak kidji todamak.

<sup>5</sup> Igi8e ka inakamigizi8adj adi 8ina8a tibina8e eji mosa8endamo8adj kidji todamo8adj, mi eta mojav ka iji min8endamo8adj eji mamidonendamo8adj. Igi8e dac ka inakamigizi8adj adi eji nda8endamindjin Mino Manidon, apanigotc omamidonendana8a adi ke iji min8endamia8adjin Mino Manidon. <sup>6</sup> Igi8e apanigotc ka mamidonendamo8adj 8ina8a eta kidji min8endamiidizo8adj, kada nibo8ag. Igi8e dac apanigotc ka mamidonendamo8adj kidji min8endamia8adjin Mino Manidon, kada pimadizi8ag acitc kada pekadendamog.

<sup>7</sup> Igi8e apanigotc ka mamidonendamo8adj adi eji min8endamo8adj, ka8in odji pejig osagiasi8a8an Kije Manidon. Ka8in otodasina8a adi enakonigendjin Kije Manidon, acitc ka8in 8a8adj okackitosina8a kidji ndota8a8adjin.

<sup>8</sup> Igi8e apanigotc ka todamo8adj adi eji min8endamo8adj, ka8in okackitosina8a kidji min8endamia8adjin Kije Manidon.

<sup>9</sup> Kina8a dac, ka8in apanigotc kitodasina8a adi eji min8endameg. Tiegodj, kitodana8a adi eji min8endag Mino Manido, kikigickago8a



mega. Kicpin a8iag ega kigickagodjin Mino Manidon, ka8in Jesus Christikag iji tibendagozisi. <sup>10</sup> Kicpin dac kigickago8eg Jesus Christ, Mino Manido kiminigo8a pima8adzi8ini, misa8adj e inendag8agin kia8i8an kidji nibomagagin egi patadieg. Kik8aiak8abamigo8a mega Kije Manido. <sup>11</sup> Kije Manido ogi abidjibaan Jesus Christan nibo8inikag. Kicpin dac Omino Manidoman kigickago8eg, ketcinam kiga abidjibaigo8a kekina8a, e abadjiadjin Mino Manidon ka kigickago8eg kidji koki pima8adzimagin kia8i8an ke nibomagagin.

<sup>12</sup> Nidjiki8eg! Panima ki inadiziak ka iji min8endag Mino Manido, ka8in sa kidinendagozisin kidji iji inadiziak kina8it tibina8e eji min8endamak. <sup>13</sup> Kicpin inadizieg adi eji min8endameg, kiga nibom. Anic dac kicpin pagidineg Mino Manido kidji 8idjiigo8eg, kidji gi poni ijtcigeieg kakina ka iji madji inakamigizieg kia8i8akag, kagige kiga pima8adzim.

<sup>14</sup> Kakina a8iagog Kije Manidon Omino Manidomini ka nosone8a8adjin, Kije Manido odabinodjijiman ijinagozi8ag. <sup>15</sup> Mino Manido mega kagi odisigo8eg ka8in 8in kimadji todago8i8a acitc ka8in kinada8enimigosi8a mina8adj kidji segizieg. Mino Manidon megada ka minigo8eg Kije Manido, odabinodjijiman kidji ijinagozieg, acitc 8in ka pagidinigo8ak kakina pepejig e taciak "Nidadam!" kidji gi ijinikanaiak Kije Manido. <sup>16</sup> Mino Manido ki8idamagonan kideinakag Kije Manido odabinodjijiman e ijinagoziak. <sup>17</sup> Odabinodjijiman dac e ijinagoziak, kiga odji minigonan ini mino kegonan ka

kana8endagin odabinodjijiman odji. Kina8it acitc Jesos Christ ma8asag kiga odisigonan ini mino kegonan. Kicpin mega kodagito8ak tabickotc ke8in kagi iji kodagitodj, kiga odisigonan icpendagozi8in tabickotc 8in.

*Icpendagozi8in ke odisigo8ak*

<sup>18</sup> Teb8e kikitci kodagitomin nogom. Anic dac nikikendan inigik eji kodagito8ak nogom, ka8in inigik ijinag8asinon ke ijinag8ag icpendagozi8ini ke minigo8ak Kije Manido. <sup>19</sup> Kakina kegonan kagi kijendagin Kije Manido kitci piomaganon kidji odjicisenig apitc ke 8abadai8edj Kije Manido adi ini8e odabinodjijiman. <sup>20</sup> Kakina mega kegonan Kije Manido kagi kijendagin ki adjitcigadeni8an, ega kidji apitendag8anigin. Ka8in iidi iji nda8endamomagasino8an ini kegonan, 8in Kije Manido kagi iji onendag iidi. 8in mega odiji nda8endanaban <sup>21</sup> nigodin kidji odjicisenig ega 8ikad mina8adj kidji 8anadanigin ini kegonan kagi kijendagin, tabickotc nogom ka iji nta 8anadanigin. Ka8in mega aja onada8endasinaban kidji cagodjicigadenigin, tiegodj kidji aiamindjin ke8ina8a icpendagozi8ini, tabickotc ke aiamindjin Kije Manido odabinodjijiman.

<sup>22</sup> Kikikendananan kiabadj nogom e kitci kodagitomaganigin kakina kegonan Kije Manido kagi kijendagin, tabickotc ik8e ka akozidj kidji ani nta8igindjin odabinodjijiman. <sup>23</sup> Ka8in dac eta ini kegonan kodagitomagasino8an. Kigi minigonan Kije Manido Mino Manidon kidji 8abadai8edj teb8e kidji minigo8ag kodagian

oca8endjige8inan. Misa8adj dac, kekina8it kideinakag kitaji mokonemin, meg8adj e pito8ak Kije Manido odabinodjijiman kidji ijinikanigo8ak, ega 8ikad mina8adj kia8inakag kidji iji kodagito8ak. <sup>24</sup> Kikitci pitonanan dac ii kidji iji8ebiziak, ka ako ag8acimigo8ak Kije Manido. Apitc dac ki iji8ebiziak, ka8in aja kiga pitosinanan. Ka8in mega a8iag opitosin kegoni aja ki iji8ebanig. <sup>25</sup> Midac kipitonanan kegon ega 8ikad maci e 8abadamak. Kicacibendananan dac meg8adj e pio8ak.

<sup>26</sup> Kipi 8idjiigonan acitc Mino Manido, kikitci cagozimin mega. Ka8in kikikendasinanan adi ke iji aiamieiak. Mino Manido dac 8inigotc tibina8e Kije Manidokag kitaji aiamietamagonan. Aiamie e mokonedj, ka8in mega tag8asino8an ikido8inan kidji in8emaganigin adi eji aiamiedj. <sup>27</sup> Kije Manido mega okikendan adi ejideeiak kakina ka taciak, acitc okikendan adi enendamindjin Mino Manidon. Mino Manido mega odaiamietama8an ini8e Kije Manidokag ka iji tibendagozindjin, eji aiamiedj adi ka iji nda8endamindjin Kije Manidon.

<sup>28</sup> Adigotc eji8ebizi8adj, kikikendananan Kije Manido kidji mino toda8adjin ini8e ka sagiigodjin, kagi onenimadjin kidji nd8e8emadjin. <sup>29</sup> Ono8e mega Kije Manido kagi onabamadjin, nigan ogi ineniman kidji ani ijinagozindjin Og8izisan ka ijinagozindjin. Midac Og8izisan tabickotc kitci oseezima ijinagozi8an, acitc dac kitci mane8an ocimejan. <sup>30</sup> Ono8e dac kagi inenimadjin kidji ani ijinagozindjin Og8izisan ka ijinagozindjin, ogi nd8e8eman. Ono8e kagi nd8e8emadjin, ogi

k8aiak8abaman. Ono8e kagi k8aiak8abamadjin, ogi minan odicpendagozi8in.

*Adi epitci sagiinak Kije Manido*

<sup>31</sup> Aja ono8eni8an e kikendamakonin, mi oo8e kegi ikido8ak. Kicpin Kije Manido 8idjiigo8ak, ka8in a8iag kigagi tagickanigosinan. <sup>32</sup> Ka8in Kije Manido 8a8adj ki ana8endjigesi kidji migi8edj Og8izisan. Ogi pagidinan kidji pi nibondjin kakina ka taciak odji. Egi minigo8ak dac Og8izisan, aja ketcinamendag8an kakina kegoni kidji ca8enimigo8ak. <sup>33</sup> Ka8in dac a8iag ogagi inactaonasi8an ini8e kagi onabamigondjin Kije Manidon. 8in mega tibina8e ogi k8aiak8abaman. <sup>34</sup> Ka8in a8iag kadagi ikidosi enendagoziak kidji ick8aienimigo8ak. Jesus Christ mega ki nibo kina8it odji. Ma8adji dac ka kitci apitendag8ag kegon, acitc ki abidjiba. Nogom dac Kije Manidon okitcinikinikag ineke iji abi, acitc kidaiamietamagonan. <sup>35</sup> Ka8in 8ikad a8iag kigagi nicikebinigosinan adi eji sagiinak Jesus Christ. Misa8adj e kodagito8ak, misa8adj e mamida8endjigeiak, misa8adj e nanekadjiigo8ak, misa8adj e kitci mamida8askadeiak, misa8adj e kidimagiziak, misa8adj e nanizaniziak, misa8adj e nibo8ak, ka8in kegon kada tag8asinon kidji nagabidjigemagag adi epitci sagiinak Jesus. <sup>36</sup> Mi gotc maia kagi ojibiigadenigobanen Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Taso kajik nikitci nanizanizimin kidji nisigo8ak,  
osa mega kinosonego.*

*Mi maia tabickotc mantcenicag ka  
iji8inagani8i8adj*

*kidji nda nisagani8i8adj e todago8ak.”Psaume  
44.23(22)*

<sup>37</sup> Midac adigotc ijiseiak, kikitci sogigaba8imin kakina kegonan kidji gi cagodjito8akonin adigotc epitcimagagin. Ki8idjiigonan mega Jesus Christ, acitc kisagiigonan. <sup>38</sup> Niketcinamendan ega kegon e tag8ag kidji gi nicikebinigo8ak adi eji sagiinak. Misa8adj nibo8ak konigotc kek8an pimadiziak, kiabadj kiga sagiigonan. Ajenig, acitc manidog, ka8in kegoni ogagi todasina8a kidji gi ega sagiinak. Ka8in dac kegon nogom kadagi odji ijisesinon, acitc ka8in kegon nage kadagi odji ijisesinon, kidji gi ega sagiinak. <sup>39</sup> Ka8in 8a8adj macka8izi8inan icpimig ka odjisegin, kek8an ooma tcabacic, oga kackitosina8a kidji naganamo8adj adi eji sagiinak. Ka8in iaga pejig kegoni Kije Manido kagi kijendag kada nagabidjigemagasini kidji sagiinak Kije Manido. Jesus Christ mega ka Tibeniminak kigi 8abadaigonan adi epitci sagiinak Kije Manido.

## 9

### *Coda8innig*

<sup>1</sup> Teb8emagan adi ke ikido8an, ka8in nikagina8ickisi. Jesus Christikag mega nidiji tibendagozinan. Ni8abadaig Mino Manido adi eji teb8eian acitc nikikenimidizonan e teb8eian. <sup>2</sup> Apanigotc kitci 8isagi kackendamomagan nidei, <sup>3</sup> apitc ako e mamidonenimag8a nidjiki8eg, igi8e ka 8idji inakanezimag8a. Kicpin minosegiban kidji 8idoka8ag8a, nida min8endan kidji nabicka8ag8a, Kije Manido dac nin meckodj

kidji ana8enimijidj, acitc nin meckodj ega  
 Jesos Christikag kidji iji tibendagozian. <sup>4</sup> Israel  
 a8iagog mega igi. Kije Manido ogi onabaman  
 odabinodjijiman kidji ijinagozindjin. Ogi  
 8abadaan adi epitci icpendagozidj. Ogi  
 ojitonan onakomo8inan 8ina8a odji. Ogi  
 minan odinakonige8inan. Ogi 8idama8an  
 adi eji nda8enimadjin kidji icpenimigodjin.  
 Acitc ogi 8idama8an adi ke iji ag8acimadjin.  
<sup>5</sup> 8eckadj kikitci anicinabeminabanig Abanaam  
 (Abraham) acitc Aisik (Isaac) acitc Tcekap (Jacob)  
 iji odadabigicino8ag. Ke8in Jesos Christ Israelikag  
 ki pi odji apitc ka pi anicinabe8iidizodj. Kije  
 Manido8i aa, kakina kegoni ka tibendag. Midac  
 kabegotc icpenimadan! Amen.

<sup>6</sup> Ka8in 8in nidikidosi ega egi todag Kije Manido  
 adi kagi ikidodj. Nandam mega Israel a8iagog  
 ka8in Kije Manidokag iji tibendagozisi8ag.  
<sup>7</sup> Kakina Israel a8iagog Abanaamikag iji  
 odaiagizi8ag, ka8in dac kakina odabinodjijimini  
 inagimagani8isi8ag. 8eckadj mega Kije Manido  
 ogi inan Abanaaman:

*“Aisikikag kada pi odaiagizi8ag  
 igi8e kidanike ojisag ke inagimagani8i8adj.”* *Genèse*  
 21.12

<sup>8</sup> Kitci mane8ag sa Abanaamikag ka pi odji oda-  
 iagizi8adj, midac ka8in igi kakina Kije Manido  
 odabinodjijiman odji inagimagani8isi8ag. Anic  
 dac Kije Manido ogi nigani 8idama8an Abanaa-  
 man kidji pi nta8igindjin pejig abinodjijan. Igi8e  
 dac aa abinodjijikag ka pi odji odaiagizi8adj, mi  
 igi8e enagimagani8i8adj Kije Manido odabinodji-  
 jiman. <sup>9</sup> Mi mega oo8eni kagi inadjin Kije Manido

Abanaaman:

*“Ki pejigopibonagag niga koki pija.*

*Ii dac apitc, aja Sara kadagi odji og8izisi.” Genèse  
18.10,14*

<sup>10</sup> Kije Manido ogi nigani 8idama8an Rebekan (Rébecca) ke8in adi ke iji8ebanig. Mi aa kik-itci anicinabeminaban Aisik eji odadaminigob-anen midjinijin Rebeka og8izisan kagi iji ni-jonta8igindjin. <sup>11-12</sup> Kije Manido dac ogi inan Rebekan:

*“Aa8e nitam ka nta8igidj*

*oga anokita8an ini8e ick8eag ka nta8igindjin.”*

*Genèse 25.23*

Apitc Kije Manido ka ikidodj oo8eni, ka8in maci nta8igisibanig igi ockina8esag, acitc dac ka8in maci odji mino ijitcigesibanig kek8an odji madji ijitcigesibanig. Kije Manido dac 8edji ki ikidopan ii, kidji 8abadai8edj e todag ako adi eji min8endag kidji todag. Odonabaman pejig a8ian osa mega o8i nd8e8eman, ka8in 8in egi mino ijitcigendjin odji. <sup>13</sup> Mi gotc maia kagi iji ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Nigi onabama Tcekap (Jacob).*

*Isa8 (Esaü) dac nigii ana8enima.” Malachie 1.2-3*

<sup>14</sup> Ikidomagan na dac ii Kije Manido ega k8aiak e toda8adjin a8iagon? Ketcinadj ka8in ii! <sup>15</sup> 8eckadj mega ogi inabanin Moisan:

*“8i kidimagenimag a8iag, niga kidimagenima,*

*acitc 8i mino toda8ag a8iag, niga mino toda8a.”*

*Exode 33.19*

<sup>16</sup> Midac Kije Manido odonabaman a8ian ka 8i kidimagenimadjin. Ka8in 8in eji

nda8endamindjin ini a8ian 8edji kidimagenimadjin, acitc ka8in 8in egi kitci nak8indjin kidji onabamagani8indjin. <sup>17</sup> Ojibiigadenigoban Kije Manido Omazinaiganikag 8eckadj kagi inagobanen Idjip ogiman:

*“Kigi minin kidji ogima8ian*

*kidji gi odji 8abadaag8a kakina a8iagog  
nimacka8izi8ini,*

*acitc dac a8iagog mizi8ekamig kidji odji icpenim-  
iji8adj.”* *Exode*

*9.16*

<sup>18</sup> Midac Kije Manido okidimageniman a8eneni8an 8a kidimagenimadjin, acitc kidji cibictig8anendjin oga toda8an a8ian adi eji min8endag.

*Kije Manido onickadizi8in acitc okije8adizi8in*

<sup>19</sup> Ne8ad kiga ikidonan: “Kicpin dac iidi inakamigizidj Kije Manido, 8egonen 8edji inactaonadjin a8iagon egi panaagendjin? Motci ijitcige8an mega 8in kagi iji onenimadjin.”

<sup>20</sup> A8enen enenimidizo8an kidji gi ikido8an ii? Kimotci a8iago8inan eta! Kidinenimidizonan na kidji gi odji ajidemadj Kije Manido? Kegoni a8iag kagi ojitodj 8abijickini e abadjitodj, ka8in ogagi igosin: “Adi 8edji ki ijijian iidi?” <sup>21</sup> Ojidjicki8aginige8inni ogagi ojiton 8egonenigotc 8a ojitodj. Pejig eta 8abijicki mizita8inigani e abadjitodj, ogagi ojdjicki8aginan e kitci apitendag8anig onagani acitc dac kodag 8egonenaganigotc.

<sup>22</sup> Midac Kije Manido otodan ako adigotc enendag kidji today. Ogi nda8endan kidji



8abadai8edj adi epitci nickadizidj, acitc adi epitci macka8izidj. Midac misa8adj ogi inendan kidji cacibenimadjin a8iagon kagi nickiigodjin, kagi kackitamadzondjin kidji nici8anadjiagani8indjin. <sup>23</sup> Kije Manido acitc ogi iji nda8endanagoban kidji 8abadai8edj okitci icpendagozi8in, kagi minigo8ak kina8it e kidimagenimigo8ak, kagi nigani onabamigo8ak kidji odisigo8ak odicpendagozi8in. <sup>24</sup> Kina8it mega kagi nd8e8emigo8ak. Ka8in dac kakina ka taciak Kicoda8inni8isimin, nandam ka taciak pakan kidinakanezimin. <sup>25</sup> Mi gotc maia kagi ikidodj Kije Manido, kagi iji ojibiigedj niganadjimo8inni Osea (Osée):

*“8eckadj ako ka8in nitibenimasi8abanig igi a8iagog,*

*‘nidanicinabemag’ dac niga ijinikanag igi.*

*8eckadj ako ka8in nisagiasi8abanig igi a8iagog,*

*‘ka kitci sagiag8a’ dac niga ijinikanag igi.” Osée*  
*2.25(23)*

<sup>26</sup> Oo8eni acitc ki ikido:

*“Aja 8eckadj nigi inag:*

*Ka8in ninikag kidiji tibendagozisim.*

*Kegapitc dac, mi ke odji madji ijinikanagani8i8adj:*

*Ka pimadzidj Kije Manido odabinodjijiman.”*

*Osée 2.1(1.10)*

<sup>27</sup> Niganadjimo8inni Isaia ogi mikoman Israel a8iagon e tibadjimodj:

*“Misa8adj Israel a8iagog*

*tabickotc nega8 8ajagam kitcigami apitci mane8adj,*

*nandam eta kada ag8acimagani8i8ag.*

28 *Ka8in aja kin8ej kada tanedisi ka Tibendjigedj. Aja pecodj kada tag8icin ooma akig kakina kidji pi ijitadj adi kagi ikidodj.”* *Ésaïe 10.22-23*

29 *Mi maiagotc kagi iji niganadjimogobanen Isaia ockadok: “Kicpin ma8adji ka kitci macka8izidj ka Tibendjigedj ega ki onendagiban kidji ag8acimadjin nandam kina8itinakag ke odakanezindjin, kidagi nici8anadjiigomin kakina, tabickotc igi8e a8iagog 8eckadj Sodom odenag acitc Gomora (Gomorrhe) odenag ka tajike8apan.”* *Ésaïe 1.9*

*Coda8innig ka8in ododji teb8eta8asi8a8an Kije Manidon*

30 *Mi oo 8a ikido8ag. Ega ka Coda8inni8i8adj ka8in ok8ag8edjitosina8aban kidji k8aiak8abamigo8adjin Kije Manidon. Misa8adj dac ogi k8aiak8abamigo8an, osa mega ogi teb8eta8a8an.* 31 *Israel a8iagog dac 8ina8a, ok8ag8edjitona8aban kidji nosoneamo8adjin inakonige8inan, kidji gi odji k8aiak8abamigo8adjin Kije Manidon. Ka8in dac ododji k8aiak8abamigosi8an.* 32 *Adi dac 8edji ega ki k8aiak8abamagani8i8adj? Ka8in mega ododji teb8eta8asi8a8an. “E mino ijitcigeian niga odji k8aiak8abamig Kije Manido,” ki inendamog. Ki sakak8ae8ag dac “asinin ka pizogecimi8endjin.”* 33 *Mi iidi kagi iji mikomagani8idj aa asini Kije Manidon Omazinaiganikag: “Kijigabadamok!*

*Nidonasa Sion odenag pejig asini kagi onabamag.  
Mi aa asini ka pizogecimadjin a8iagon,  
acitc ka toda8adjin kidji pagicinindjin.  
Pekic dac a8enenigotc ke teb8eta8ag8enin,  
ka8in 8ikad ‘ceck8at niteb8eta8a’ kada inendasi.”*  
*Ésaie 28.16*

## 10

<sup>1</sup> Nidjiki8eg! Enigokodeeian nikitci  
nda8enimag Israel a8iagog kidji ani  
ag8acimagani8i8adj. Nipagosenima Kije  
Manido ii odji. <sup>2</sup> Nikikenimag e kitci k8ag8e  
ijitcige8adj kidji min8endamia8adjin Kije  
Manidon, ka8in dac teb8e okikendasina8a adi ke  
todamo8adj. <sup>3</sup> Ka8in mega ododji nisidotasina8a  
adi ka todamindjin Kije Manidon kidji  
k8aiak8abamandjin a8iagon, acitc ogi nanada8i  
todana8a kidji odji k8aiak8abamigo8adjin. Ka8in  
dac ododji odapinasina8a adi ka todamindjin  
Kije Manidon kidji k8aiak8abamandjin a8iagon.  
<sup>4</sup> Jesus Christ mega ogi ojiton kidji poni  
abadanigin Coda8inni Inakonige8inan. Midac  
kakina a8iagon ka teb8etagodjin, mi ini8eni8an  
Kije Manido ka k8aiak8abamadjin.

*Kakina a8iag ke teb8etamog8en kada  
ag8acimagani8i*

<sup>5</sup> Igi8e ka k8ag8edjito8adj kidji  
k8aiak8abamigo8adjin Kije Manidon e  
nosoneamo8adjin Coda8inni Inakonige8inan,  
mikomagani8i8ag Moïs odojibiiganikag. Ogi  
ojibian dac oo8eni:

*“Aa8e ka nosoneagin  
adigotc enakonigemaganigin inakonige8inan,*

*kada odji pimadizi ii.”*

*Lévitique 18.5*

<sup>6</sup> Igi8e dac ka teb8eta8a8adjin Kije Manidon kidji odji k8aiak8abamigo8adjin, okikendana8a e teb8emaganig oo8e ka ojibiigadenigobanen:

*“Ka8in inendakegon:*

*A8enen ke ijapan 8ak8ig,*

*kidji a8i nd8e8emadjin kidji pi nisada8endjin*

*ini8e kagi ikidondjin Kije Manidon kidji pid-jinja8andjin?*

<sup>7</sup> *Ka8in kek8an inendakegon:*

*A8enen ke iji najada8epan taji ka tendjin ka nibondjin,*

*kidji a8i nd8e8emadjin kidji pi abidjibandjin nibo8inikag*

*ini8e kagi ikidondjin Kije Manidon kidji pid-jinja8andjin?”*

<sup>8</sup> Misa dac oo8eni ka ojibiigadenig 8ina8a odji:

*“Kitci peconag8ani kina8akag Kije Manido odikido8in,*

*kidoni8akag acitc kidei8akag iji tag8ani.”*

*Deutéronome 9.4; 30.12-14*

Kije Manido dac odikido8in, mi oo ka paba tibadjimo8ag, e ikido8ag panima a8iagog ki teb8eta8a8adjin Kije Manidon. <sup>9</sup> Kicpin dac 8idamageieg “Mi aa8e Jesus ka Tibendjigedj,”

acitc kicpin teb8etameg kidei8akag Kije Manido egi abidjibaadjin Jesusan nibo8inikag, kiga ag8acimigo8a Kije Manido. <sup>10</sup> A8iag mega odeikag iji teb8etag, mi ke odji k8aiak8abamigodjin Kije Manidon. A8iag dac 8idamagedj “Mi aa Jesus ka Tibendjigedj,”

mi ke odji ag8acimigodjin Kije Manidon. <sup>11</sup> Mazineadeni mega Kije Manido Omazinaiganikag:

*“A8enenigotc ke teb8eta8ag8enin,  
ka8in 8ikad ‘ceck8at niteb8eta8a’ kada inendasi.”*

*Ésaïe 28.16*

<sup>12</sup> Ka8in dac pakan apitendagozisi8ag Coda8innig acitc ega ka Coda8inni8i8adj. Ka Tibendjigedj mega kakina ini otibeniman, acitc okitci ca8eniman kakina a8ian ka pagosenimigodjin kidji 8idoka8adjin. <sup>13</sup> Mi mega oo ka ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“A8enenigotc ka pagosenimadjin ka Tibendjigend-  
jin*

*kidji 8idokagodjin,*

*kada ag8acimagani8i.”*

*Joël 3.5(2.32)*

<sup>14</sup> Kicpin dac a8iagog ega maci teb8eta8a8adjin Kije Manidon, adi dac kegi odji pagosenima8adjin kidji 8idokago8adjin? Kicpin ega ki nodage8adj e mikomagani8indjin, adi dac kegi odji teb8eta8a8adjin? Kicpin ega a8ian ki pi 8idamago8adjin Kije Manidon odikido8ini, adi dac kegi odji nodage8adj? <sup>15</sup> Kicpin ega a8iagog ijini8agani8i8adj, adi dac kegi odji a8i tibadjimo8adj Kije Manidon odikido8ini? Mi e mazinadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Kitci min8endag8an e 8abamagani8i8adj  
igi8e ka pi tibadjimo8adj mino tibadjimo8inan.”*

*Ésaïe 52.7*

<sup>16</sup> Ka8in dac kakina Coda8innig ododji odapinasina8a min8adjimo8ini. Mi gotc maia niganadjimo8inni Isaia kagi ikidodj:

*“Tebendjigean! A8enen kagi teb8etag nitibad-  
jimo8inanan?”*

*53.1*

*Ésaïe*

17 Kidji gi tebsetag dac a8iag min8adjimo8ini, panima ki nodag. Min8adjimo8ini dac onodan apitc e kagik8ani8anig e mikomagani8indjin Jesus Christan.

18 Keron dac ni8i k8ag8ed8e. Kana Coda8innig ododji nodasina8adok min8adjimo8ini? Ee, ogi nodana8a. Mi mega oo8eni mezinadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Mizi8ekamig ki paba ija8ag a8iagog  
e paba tibadjimo8adj min8adjimo8ini,  
misa8adj 8edi 8asag agamakig  
ki nodagani8ani odikido8ini8a.”* *Psaume  
19.5(4)*

19 Kiabadj dac kegon ni8i k8ag8ed8e. Kana Israel a8iagog ododji nisidotasina8adok min8adjimo8ini? Mi oo kagi ojibiamogobanen Mois:

*“Kije Manido ikido:  
Kiga todaonom kidji odenimeg8a  
pepakan ka inakanezi8adj a8iagog,  
ega abidji ka apitendagozi8adj.  
Kiga todaonom kidji nickiigo8eg  
pakan ka inakanezi8adj a8iagog,  
ega odji pejig kegoni ka kikendamo8adj.”*  
*Deutéronome 32.21*

20 Mina8adj dac niganadjimo8inni Isaia ka8in odji cag8enimosi kidji 8idamagedj oo8eni:

*“Mi ekidodj Kije Manido:  
Nigi mikagog igi8e ega ka nanada  
8abamiji8adj.  
Nigi todan kidji 8abamiji8adj  
igi8e ega kegoni ka pagosenimiji8adj.”*  
*Ésaïe 65.1*

21 Oo dac ikido Kije Manido e mikomadjin Israel a8iagon:

*“Kabe kijik nigi ijindjitama8ag nidanicinabemag  
kidji pi nazikaoji8adj,  
ka8in dac ni8i ndotagosig, acitc ka8in  
ninada8enimigosig.”* *Ésaïe 65.2*

## 11

*Kije Manido ka8in ododji 8ebinasi8an  
odanicinabeman*

<sup>1</sup> Kiabadj dac kodag kegon ni8i k8ag8ed8e. Ogi 8ebinan na Kije Manido odanicinabeman? Ka8in pabajine! Mi kenin Nidisraeli8inni8inan, Abanaamikag nidodadabigicin acitc Bendjaminikag nidodaiagizinan. <sup>2</sup> Ka8in Kije Manido ododji 8ebinasi8an odanicinabeman, 8eckadj aja kagi onabamagobanen 8inikag kidji iji tibendagozindjin. Kikikendana8adok 8egoneni kagi ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag, niganadjimo8inni Eli e mikomagani8idj. Eli ogi pagoseniman Kije Manidon, e inactaonadjin Israel a8iagon, e ikidodj:

<sup>3</sup> *“Tebendjigean!*

*Igi a8iagog ogi nisa8an kiniganad-  
jimo8inniman,  
acitc ogi 8anadjitona8an kakina ini kitcit8a  
8isini8aganan  
taji ka iji icpenimigo8aban.*

*Nin eta kidanokitaon, acitc kenin ni8i nisilog.”* **1**  
*Rois 19.10,14*

<sup>4</sup> Kije Manidon dac ogi igon:

*“Nigi kana8enimag nij8atcin kitci midasomidana  
(7000) a8iagog*

*apanigotc e nosoneoji8adj.  
Ka8in 8ikad ododji nibak8ita8asi8a8an ini  
manidokanan  
‘Baal’ ka ijinikazondjin.”* *1 Rois 19.18*

<sup>5</sup> Mi iidi acitc ejiseg nogom. Te8ag nandam pagi Israel a8iagog kagi ca8enimigo8adjin ka kitci kije8adizindjin Kije Manidon, egi onabamigo8adjin. <sup>6</sup> E 8i ca8enimadjin 8edji ki odji onabamadjin, ka8in 8in egi odji mino ijitcigendjin. Kicpin ki odji onabamagani8i8apan omino ijitcige8ini8a odji, ogi odisigona8adok kagi nda kackitamadizo8adj, ka8in 8in ki ca8enimaganisidog8enag.

<sup>7</sup> Ka8in sa dac Israel a8iagog ododji mikasina8a ka kitci nanada 8abadamo8adj. Mi eta igi8e kagi onabamigo8adjin Kije Manidon ogi mikana8a. Kodagiag dac igi8e, ki ani cibictig8ane8ag acitc ogi p8ana8itona8a kidji nisidotamo8adj. <sup>8</sup> Mi gotc maia kagi ojibiigadenigobanen Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Kije Manido ogi ijian ega kegoni kidji nisidota-  
mindjin.*

*Ogi ijian ega kidji 8abindjin  
acitc ega kidji ozitendjin.*

*Pinici nogom mi kiabadj eji8ebizindjin.”*

*Deutéronome 29.3(4); Ésaïe 6.10; 29.10*

<sup>9</sup> Ke8in ogima David ogi ojibian oo8eni:

*“Mi oo8e eji pagosenimag Kije Manido,  
tabickotc 8aniigan kidji ijinag8anigin omago-  
cani8an,  
kidji gi odji tasonigo8adj  
acitc kidji gi odji pajacte8agani8i8adj.*

<sup>10</sup> *Nipagosendan kidji pazag8abise8adj,*



*kidji ega 8abi8adj,  
acitc kidji ani piskada8izi8adj ke apitci kodag-  
ito8adj.” Psaume  
69.23-24(22-23)*

<sup>11</sup> Kiabadj dac pejig kegon ni8i k8ag8ed8e. Apitc Coda8innig ka ana8eta8a8apanin Kije Manidon, ki pagicinog na, ega 8ikad kidji gi koki pazig8i8adj? Ka8in odji pejig ii odji ijisesi8ag! Tiegodj, apitc ii ka patadi8adj, Kije Manido ogi onendan kidji ag8acimadjin pakan ka inakanezindjin. Ogi todan ii Kije Manido, Coda8innin ke8ina8a kidji odji mosa8endamindjin kidji ag8acimagani8indjin.

<sup>12</sup> Apitc ii ka patadindjin Coda8innin, Kije Manido ogi kitci mino toda8an kakina pakan a8iagon ooma akig. Apitc ii ka pagicinindjin Coda8innin, Kije Manido ogi mino ca8eniman pakan ka inakanezindjin. Ketcinadj dac apitc maia koki nagicka8a8adjin Coda8innig Kije Manidon, maiagotc a8acamej oga kitci mino ca8enimigo8an.

*Kije Manido ogi ag8aciman ega ka  
Coda8inni8indjin*

<sup>13</sup> Nogom dac kiga aiamiinom kina8a ega ka Coda8inni8ieg. Nigi anonig Kije Manido min8adjimo8ini kidji paba 8idamage8ag kina8akag. Midac 8edji kitci apitendaman nimikimo8in. <sup>14</sup> Apitc dac Coda8innig, ka 8idjiki8emag8a, 8abamiji8adj min8adjimo8ini e paba 8idamage8ag kina8akag ega ka Coda8inni8ieg, ne8ad nandam oga kitci mosa8endana8a kidji koki nda 8abama8adjin

Kije Manidon ke8ina8a, kidji gi odji ag8acimagani8i8adj. <sup>15</sup> Apitc Coda8innig kagi k8ekigaba8itago8apanin Kije Manidon, kodagiag a8iagog ooma akig okackitona8aban kidji ani mino 8idji8a8adjin Kije Manidon. Apitc dac Kije Manido ke koki odapinadjin Coda8innin, mi maia tabickotc kagi nibonigobanen acitc kagi koki pimadizinigobanen ke ijinagozindjin.

<sup>16</sup> Kicpin a8iag pagi odji pak8ej8adjin pak8ejiganan kidji pagidinigetama8adjin Kije Manidon, mi maia tabickotc mizi8ena ini pak8ejiganan Kije Manidokag iji tibendagozindjin ejinagozindjin. Kicpin pagidinigetama8agani8idj Kije Manido ka odji odadabigicig pejig mitig, mi maia tabickotc Kije Manidokag iji tibendag8agin kakina 8adik8anan acitc. <sup>17</sup> Mi maia tabickotc pimide mitig, “olip” (olive) ka ijinikazodj, kitigan akikag kagi kitigani8ag, ejinagozi8adj Coda8innig. Nandam dac 8adik8anan ki kickidik8anega8agani8i8ag. Kina8a dac ega ka Coda8inni8ieg, mi maia tabickotc 8adik8anan pimide mitig nopimig kagi odji madjigidj ejinagozieg. Kigi kickigaogom dac acitc kigi iji ackodagokanigom kidji madjigieg iima kodag pimide mitigokag, kitigan akikag kagi kitigani8ag. Ini 8adik8anan ka ackodagokadjigadegin kidji madjigigin kodag mitigokag, minoginon e madjigigin, osa mega ka iji odadabigicinindjin ini mitigon, mi 8edanamomagagin ka iji nda8endamomagagin kidji madjigigin. Mi maia pejig8an, mino kegonan kagi odisigo8apanin Coda8innig, kekina8a kidodisigona8an nogom.

<sup>18</sup> Ka8in dac maskenimakegonig igi8e a8iagog tabickotc kagi kickidik8anega8agani8i8adj ka ijinagozi8adj. Adi dac 8edji kackito8eg kidji kitci inadjimidizo8eg? Mi maia tabickotc o8adik8anan aa mitig ejinagozieg, acitc o8adabiman kidodji pimadjiom. Ka8in 8in kina8a kipimadjitosina8an o8adabiman aa mitig.

<sup>19</sup> Ne8ad pejig e tacieg kada ikido: “Kije Manido ogi manibidonan nandam 8adik8anan, nin kidji gi ackodagokanigo8an kidji madjigian iima kagi iji pimigi8apan.” <sup>20</sup> Teb8e ii. Anic dac Kije Manido ogi ta8asan Coda8innin, ka8in mega ogi odji teb8etagosin. Kina8a dac kigi min8abamigo8a, kigi teb8eta8a8a mega. Ka8in dac odji kitci inenimidizokegon, tiegodj manadjiik Kije Manido ii odji. <sup>21</sup> Kije Manido mega ogi manibinan Coda8innin, tabickotc 8adik8anan kagi madjiginigin iima mitigokag ka ijinagozindjin. Ketcinadj dac kiga manibinigo8a kekina8a, kicpin ega teb8eta8eg. <sup>22</sup> Ki8abadananan dac adi eji kitci kije8adizidj Kije Manido, acitc dac ki8abadananan adi eji sogakonadjin a8iagon. Osogakonan ini8e kagi ana8etagodjin. Kina8a dac kikitci mino todago8a. Panima dac ega ki ponito8eg kidji min8endamieg. Kicpin mega ega min8endamieg, kiga manibinigo8a kekina8a. <sup>23</sup> Coda8innig dac kagi manibinagani8i8adj, kicpin odji an8endizo8adj acitc odji ani teb8etamo8adj, kada koki madjigiagani8i8ag taji ka iji pimigi8apan ockadok. Kije Manido mega odiji kackiton iidi kidji todag. <sup>24</sup> Kina8a dac ega ka Coda8inni8ieg, mi maia tabickotc o8adik8anan pimide mitig nopimig kagi madjigidj

ejinagozieg. Ki kickigaigade8an ini 8adik8anan, acitc ki iji aniko ackodagokadjigade8an kidji madjigigin kodag mitigokag, kitigan akikag kagi kitigani8anig, misa8adj ega iima mitigokag egi odji iji madjigigin. Coda8innig dac 8ina8a, tabickotc 8adik8anan kagi odji madjigigin iima pimide mitigokag kitigan akikag ijinagozi8ag. Ketcinadj dac Kije Manido oga kackiton kidji koki madjigiadjin Coda8innin taji aja 8eckadj kagi iji pimiginipanin.

*Kada an8endizo8ag Coda8innig*

<sup>25</sup> Nidjiki8eg! Ninada8endan kidji nisidotameg oo8e, ega kidji kitci inenimidizo8eg, aja ka iji kikendamoni8edj Kije Manido. Nogom mane Israel a8iagog cibictig8ane8ag, ega e 8i teb8eta8a8adjin Kije Manidon, anic dac kegapitc oga ani teb8eta8a8an. Panima dac pinama kakina ega ka Coda8inni8i8adj kagi onabamagani8i8adj ki pi nazika8a8adjin Kije Manidon. <sup>26</sup> Midac Kije Manido oga ag8aciman kakina Israel a8iagon, maiagotc kagi iji ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Sion kada odose aa8e ke ag8acimadjin a8iagon.  
Oga ijiton kidji poni madji inakamigizindjin  
Tcekapan odabinodjjimini.*

<sup>27</sup> *Mi oo8e nakomo8in ke ojito8an 8ina8a odji  
apitc kasiama8ag8a opatado8ini8an.” Ésaïe  
59.20-21; 27.9*

<sup>28</sup> Coda8innig ogi ana8endana8a min8adjimo8ini, midac iidi eji 8abadai8e8adj e madjenima8adjin Kije Manidon. Kidji gi odji ag8acimigo8eg, kina8a ega ka Coda8inni8ieg,

8edji ki ijiseg ii. Pekic dac Kije Manido osagian Coda8innin, ogi onabaman mega 8eckadj okitci anicinabeminibanin 8inikag kidji iji tibendagozindjin. <sup>29</sup> Kije Manido mega ka8in 8ikad o8ebinasin a8ian kagi onabamadjin, acitc ka8in 8ikad okoki odapinasin mino kegoni kagi ca8endjigedj. <sup>30</sup> Kina8a ega ka Coda8inni8ieg, 8eckadj ako ka8in kigi ndota8asi8a8aban Kije Manido. Nogom dac Coda8innig ka8in onadota8asi8a8an, acitc mi 8edji ki kidimagenimigo8eg kina8a. <sup>31</sup> Midac pejig8an ke iji8ebizi8adj Coda8innig kina8a aja kagi iji8ebizieg. Nogom ka8in onadota8asi8a8an Kije Manidon. Anic dac kegapitc oga kidimagenimigo8an, tabickotc kekina8a kagi iji kidimagenimigo8egoban. <sup>32</sup> Kije Manido ki 8abadai8e kakinagotc a8iagon aiackodj ega egi ndotagodjin. Omidjiminigona8a dac ii kakina. Ka8in dac a8iag kadagi ikidosi ega e teb8emaganig ii. Ki 8abadai8e dac ii Kije Manido, kidji gi kidimagenimadjin kakina a8iagon.

### *Kitci icpendagozi Kije Manido*

<sup>33</sup> Maiagotc kitci kije8adizi Kije Manido! Ma-  
iagotc kitci kagita8endam acitc kakina kegoni  
okikendan! Adi eji onendag, ka8in pabajine  
a8ian okackitosini kidji 8idamagendjin adi 8edji  
ki onendag ii. Adi ejitcigedj, ka8in pabajine a8ian  
onisidotasini! <sup>34</sup> Mi gotc maia ka iji mazinadenig  
Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Ka8in sa pabajine a8ian okikendasini  
adi enendag ka Tibendjigedj.*

*Ka8in 8ikad a8ian ogagi 8idamagosin adi ke in-  
akamigizipan. Ésaie*

*40.13*

<sup>35</sup> *Ka8in 8ikad a8ian kegoni oga minigosin,  
kidji odji mazinaama8apanin.” Job 41.3(11)*

<sup>36</sup> 8in mega Kije Manido kagi kijendag kakina kegoni. 8in kakina kegoni onagadjiton, kakina kegoni 8inikag iji tibendag8ani. Midac apanigotc icpenimadan! Amen.

## 12

*Adi ke inadizipan aa8e ka 8i anokita8adjin Kije Manidon*

<sup>1</sup> Nidjiki8eg! Teb8e Kije Manido kigi kitci mino todagonan. Midac 8edji pagoseniminagok mizi8e kidji iji pagidenimidizo8eg Kije Manidokag, ca8endjige8ini ka pimadzimaganig ka pagidinigetama8agani8idj Kije Manido kidji ijinagozieg, 8in ke tibendag, acitc ke min8endamiigodj. Mi oo8e enendagozieg kidji todameg, 8e8enda kidji iji aiamita8eg Kije Manido. <sup>2</sup> Ka8in kagikina8abamakegonig igi8e ega ka teb8eta8a8adjin. Tiegodj, pagidinik Kije Manido kidji adjitodj adi enendameg, kidji adjitodj dac adi enadizieg. Midac kiga kikendana8a adi eji nda8endag acitc mi iidi ke todameg. Min8acini dac adi eji nda8endag, acitc mizi8e k8aiak8endag8ani, acitc dac okitci min8endan apitc a8ian iidi e todamindjin.

<sup>3</sup> Kije Manido nigi ca8enimig kidji anokita8ag. Kakina dac ka tacieg kidininom oo8e. Ka8in a8acamej inenimidizokegon ii ka iji apitendagozieg. Tiegodj 8e8enda inenimidizok.

Pepejig e tacieg kada onenimidizo adi maia eji kackitodj, e kikendag adi inigik teb8etamo8ini ka minigodjin Kije Manidon. <sup>4</sup> Motci pejig8ani eta a8iag o8ia8, pekic dac mane8aiag iji papakeani. Kakina dac ini pepejig ka iji papakezidj a8iag o8ia8ikag pepakan inabadani. <sup>5</sup> Mi tabickotc ejinagoziak kina8it, Jesus Christikag e iji mama8iseiak. Kikitci manemin, pekic dac mi maia pejig 8ia8 ejinagoziak. Kakina dac pepejig ka taciak, ma8asag kidiji tibendagozimin iima 8ia8ikag. <sup>6</sup> Pepejig ka taciak pepakan kidaiananan ca8endjige8inan, Kije Manido kagi ca8enimigo8ak. Kida abadjitonananan dac ini ca8endjige8inan. Kicpin pejig a8iag ki iji ca8endagozidj kidji paba tibadjimodj Kije Manidon odikido8ini, kada paba tatibadjimo adi eji teb8etag. <sup>7</sup> Kicpin a8iag ki iji ca8endagozidj kidji 8idokagedj, mi panima kada ijita. Kicpin ki iji ca8endagozidj a8iag kidji kikinoamagedj, mi panima kada kikinoamage. <sup>8</sup> Kicpin ki iji ca8endagozidj a8iag kidji 8idjiadjin kodagian kidji sogideendjin, mi sa panima iidi ke ijitcigedj. Kicpin ki iji ca8endagozidj a8iag kidji minadjin odaiman ka kidimagizindjin, panima enigokodeedj oga minan. Kicpin ki iji ca8endagozidj a8iag kidji niganidj, panima 8e8enda kada nigani. Kicpin ki iji ca8endagozidj a8iag kidji 8idjiadjin ka kidimagizindjin, panima ki min8endag iidi e toda8adjin.

<sup>9</sup> Teb8e 8edjida sagiikog kodagiag, ka8in eta ikidokegon e sagieg8a. Madjendamok madji kegon, kitci 8e8enda kana8endamok ka min8acig. <sup>10</sup> Sagiidiok kakina pepejig ka tacieg,

kakina mega kidiji 8idjiki8edim. Enigokodeeieg manadjiidik kakina pepejig e tacieg. <sup>11</sup> Kitci nak8iok e mikimo8eg, acitc ka8in kitimikegon. Enigokodeeieg odji anokitaok ka Tibendjigedj. <sup>12</sup> Kije Manidokag kidiji apacenimom, apanigotc dac modjigendamok. Apitc ako kodagito8eg, cibendamok. Apanigotc mojadg aiamieok. <sup>13</sup> Minikog Kije Manido odanicinabeman adi eji nodesendjin. 8e8enda mino todaokog igi8e ka odisigo8eg kimigi8ami8akag.

<sup>14</sup> Pagosenimik Kije Manido kidji ca8enimadjin ini8e ka nanekadjiigo8eg. Pagosenimik kidji mino iji8ebizindjin, ka8in 8in kidji madji iji8ebizindjin. <sup>15</sup> 8idji modjigendamomikog ka modjigendamoadj, acitc dac 8idji ma8imikog ka kackendamoadj. <sup>16</sup> Mama8i mino 8idji8idiok kakina e tacieg. Ka8in kitci inenimidizokegon, tiegodj pagidenimidizok kidji ijitcigeieg ini ka tabasendag8agin mikimo8inan. Ka8in “nikitci kagita8endan” inendakegon.

<sup>17</sup> Kicpin a8iag madji todago8eg, ka8in mamakadj pejig8an toda8akegon. Tiegodj k8ag8e mino ijitcigeok, kidji gi odji kikenimigo8eg a8iagog. <sup>18</sup> Kicpin iji minoseg, adi eji apitci kackito8eg, k8ag8e mino 8idjiokog kakina a8iagog. <sup>19</sup> Ni8idji8aganag ka kitci sagiinagok! Kicpin a8iag madji todago8eg, ka8in kina8a tibina8e nak8ikegon. Tiegodj pagidinik Kije Manido kidji pajacte8adjin. Ojibiigadenigoban mega Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Mi e ikidodj ka Tibendjigedj:*

*Nin niga nak8ita8ag igi8e ka panaage8adj,*



*nin niga pajacte8ag.” Deutéronome 32.35*

<sup>20</sup> Kina8a dac, ojibiigadeni Kije Manido Omazi-naiganikag adi ke todameg:

*“Kicpin aa ka madjenimik 8i 8isininj, mi iji acam midjimini.*

*Kicpin 8i minik8edj, mi iji minai.*

*Kicpin ii todaman, kiga kitci agadjia.*

*Mi maia tabickotc ki ok8ata8adibanin*

*akakajen ka 8asakajenigin octig8anikag ke iji-nag8ag.” Proverbes*

*25.21-22*

<sup>21</sup> Ka8in dac pagidinakegon madji kegon kidji cagodjiigo8eg. Tiegodj mino ijitcigeok, midac kidji cagodjito8eg madji kegon.

## 13

### *Ndotaokog ka ogima8i8adj*

<sup>1</sup> Kakina pepejig e tacieg, panima kiga ndota8a8ag igi8e ka ogima8i8adj. Kicpin mega Kije Manido ega ki inendagiban kidji minadjin a8ian kidji ogima8indjin, ka8in kadagi ogima8isibanin. Kakina dac ka ogima8indjin, Kije Manido 8in kagi onasadjin kidji ogima8indjin.

<sup>2</sup> Aa8e dac ka ana8enimadjin ini8e ka ogima8indjin, odana8endan acitc adi kagi inakonigendjin Kije Manidon. Igi8e dac iidi ke ijitcige8adj, mi ke odji kackitamadizo8adj kidji tibakonagani8i8adj. <sup>3</sup> Ka8in mega okosasi8a8an ka niganindjin igi8e ka mino ijitcige8adj. Igi8e tiegodj ka madji inakamigizi8adj ka kosa8adjin.

Kicpin dac ega 8i koseg8a ka nigani8adj, mino ijitcigeok kidji odji min8adjimigo8eg.

<sup>4</sup> Aa ka niganidj odanonigon Kije Manidon

kidji 8idjiigo8eg. Pekic dac kicpin madji todameg, kiga kosa8a sa. Ka8in mega ceck8at odaiasin macka8izi8ini kidji pajacte8adjin ini8e ka madji todamindjin. Odanonigon Kije Manidon kidji pajacte8adjin ini ka madji inakamigizindjin. <sup>5</sup> Megadacta panima ke odji ndota8eg8a ka ogima8i8adj. Ndotao kog kidji gi odji kikenimidizo8eg k8aiak e ijitcigeieg, ka8in eta ega kidji pajacteogo8eg.

<sup>6</sup> Megadacta acitc panima ke odji mineg8a conian igi ka niganizi8adj, 8in mega Kije Manido kagi inasadjin 8e8enda kidji ijitandjin omikimo8ini. <sup>7</sup> Kijikaokog dac ka niganizi8adj kakina inigik enendagozieg kidji migi8eieg. Kijikaokog adigotc ejinagozindjin kitci ogima oconiaman inigik enendagozieg kidji kijikazo8eg. 8e8enda manadjiikog ka niganizi8adj acitc kitci inenimikog.

### *Sagiikog kidjipimadizimi8a*

<sup>8</sup> Ka8in kidinendagozisim kidji nepidji mazinaama8eg a8iag, anic kidinendagozim apanigotc kidji sagiidieg kakina pepejig e tacieg. Aa8e mega ka sagiadjin o8idjipimadiziman, mi sa aa8e 8e8enda ka nosoneagin inakonige8inan kagi migi8endjin Kije Manidon. <sup>9</sup> Ki inakonige Kije Manido oo8e:

*“Ka8in madji aido8in kiga pamendasina8a.*

*Ka8in kiga nici8esim.*

*Ka8in kiga kimodisim.*

*Ka8in kiga mosa8endasina8a kodag a8iag odaiman.” Exode 20.13-15,17; Deutéronome 5.17-19,21*

Kinadotana8an dac kakina ini inakonige8inan acitc kakina kodagian inakonige8inan apitc ndotameg oo pejig inakonige8in:

*“Kiga sagia8a kidjipimadizimi8a tabickotc kina8a ka iji sagiidizo8eg.” Lévitique 19.18*

<sup>10</sup> Kicpin dac a8iag sagiadjin o8idjipimadiziman, ka8in oga madji toda8asin. Aa dac ka sagiadjin o8idjipimadiziman, onosoneanan kakina Kije Manidon odinakonige8ini.

### *Aja pecodj kada koki tag8icin Jesus*

<sup>11</sup> Midac iidi ke inakamigizieg, e kikendameg adi ke iji8ebag aja pecodj. Mi aja odjicise kidji kockozieg. Aja mega na8adj nogom peconag8an kidji ag8acimigo8ak apitc8in ka madji teb8etamakoban. <sup>12</sup> Aja kegat ick8a tibikan, aja kegat kada pi 8asea. Ka8in dac aja madji ijitcigekedan, 8eckadj ako ka todamakoban meg8a tibik. Odapinadanin kegonan ke nda8endamakonin kidji gi sogigaba8iak apitc pi 8aseag. <sup>13</sup> K8aiak pimadizidan, kidji paietenag8ag ka iji 8aseag e iji pimadiziak. Ka8in dac kiga 8idji8asi8ananag igi8e ka ma8asag8ino8adj kidji kitci madjakamigizi8adj, ka8in kek8an kiga nta ki8ack8ebisimin. Ka8in madji aido8in kiga pamendasinan, ka8in kek8an kiga madjadizisimin. Ka8in kiga kaganondisimin, ka8in kek8an kiga odenimidisimin. <sup>14</sup> Tiegodj, pagidinik Jesus Christ ka Tibendjigedj kidji 8idjiigo8eg kidji gi sogigaba8ieg, acitc ka8in mamidonendakegon adi

kegi iji minosegiban kidji madji inakamigizieg, ka kitci mosa8endameg ako kidji todameg.

## 14

*Ka8in onenimakegonig kodagiag ka teb8etamo8adj*

<sup>1</sup> Odapinik aa8e ega maci ka macka8izidj oteb8etamo8inikag, acitc ka8in k8ag8e cagozomakegon kicpin pakan inendag 8in.

<sup>2</sup> 8adanda midjim. Pejig a8iag iji teb8etam kakinagotc midjimini kidji gi midjig. Kodag dac a8iag, ka cagozidj oteb8etamo8inikag, ka8in 8iasini omidjisin.

<sup>3</sup> Aa8e kakina midjimini ka midjig, ka8in oga tabasenimasin ini8e ega kakina kegoni ka midjindjin. Aa8e dac nandam midjimini ega ka midjig, ka8in oga inasin ini8e kakina kegoni ka midjindjin: “Kipanaage!” Kije Manido mega ododapinan ke8in ini8edi.

<sup>4</sup> A8enen kin enenimidizo8an, kidji onenimadj kodag a8iag odanokitage8inniman? Okackaman eta inendagozi8an kidji 8idamagodjin epitci k8aiak ijitcige8en kek8an ka8in. Aa8e dac ka anokita8adjin ka Tibendjigendjin k8aiak kada ijitcige, ka Tibendjigendjin mega oga sogigaba8iigon.

<sup>5</sup> Mina8adj dac, 8adanda kijigon ka apitendag8agin. Pejig a8iag inendam a8acamej pejigokajik na8adj apitendag8an apitc8in kodagian. Kodag dac a8iag inendam kakina kijigon tabickotc apitendag8anon. Kakina pepejig a8iag inendagozi kidji onendag adi maia enendag. <sup>6</sup> Aa a8iag ka inendag a8acamej

pejigokajik e apitendag8ag apitc8in kodagian, o8i odji manadjian ka Tibendjigendjin. Aa a8iag kakina midjimini ka midjig, o8i odji manadjian ka Tibendjigendjin, mig8etc mega odinan Kije Manidon apitc 8isinidj. Aa dac a8iag nandam midjimini ega ka midjig, mi ke8in o8i odji manadjian ka Tibendjigendjin, acitc ke8in mig8etc odinan Kije Manidon. <sup>7</sup> Ka8in pejig a8iag tesi ka taciak 8inigotc eta kidji odji pimadizipan, ka8in dac kek8an tesi a8iag 8inigotc eta kidji odji nibopan. <sup>8</sup> 8edji pimadiziak mega, kidji odji manadjiagani8idj ka Tibendjigedj. 8edji nibo8ak dac kek8an, kidji odji manadjiagani8idj ka Tibendjigedj. E pimadizi8ak8en dac, kek8an e nibo8ak8en, ka Tibendjigedj kitibenimigonan.

<sup>9</sup> Jesus Christ mega ki nibo acitc ki abidjiba, kakina a8iagon kidji gi odji tibenimadjin, ini8e ka pimadizindjin acitc ka nibondjin. <sup>10</sup> Kin dac, 8egonen 8edji onenimadj kidjiki8e? 8egonen 8edji tabasenimadj? Kakina ka taciak Kije Manido kiga tibakonigonan. <sup>11</sup> Ojibiigadeni mega Kije Manido Omazinaiganikag:

*“Ka Tibendjigedj ikido:*

*Ketcinadj nipimadizinan, acitc ketcinadj mi ke ijiseg:*

*kakina niga pi nibak8itagog,*

*kakina pepejig kada 8idamage8ag e Kije*

*Manido8ian.”*

*Ésaie 45.23*

<sup>12</sup> Midac kakina pepejig ka taciak oga 8a8idama8an Kije Manidon adi ka pi ijitcigedj acitc 8egonen 8edji ki inakamigizidj iidi.

*Ka8in 8ikobinakegonig kidjiki8e8a*

*kidji patadi8adj*

<sup>13</sup> Kida ponitonanan dac kidji onakonidiak. Tiegodj kida onendananan ega kegon kidji todamak kidji gi odji pakebinaiakonig kidjiki8enanag, acitc ega kegon kidji inakamigiziak kidji gi odji panaage8adj.

<sup>14</sup> Yesus ka Tibendjigedj eji 8idji8ag, mi 8edji ketcinamendaman kakinagotc midjim kidji gi midjiak. Pekic dac kicpin a8iag iji teb8etag ega k8aiak kidji midjigadenig pejig midjimini, ka8in 8in oda midjisin.

<sup>15</sup> Kin dac, kicpin midjian ii midjim e teb8etag ega k8aiak kidji midjigadenig, kidodji madji toda8a kidjiki8e, acitc ki8abadaie ega aja e sagiadj. Ka8in dac midjiken ii midjim kegi odji 8anadjita8adj oteb8etamo8in aa a8iag, Yesus Christ kagi odji nibodj.

<sup>16</sup> Anic dac ka8in a8iag oda madji mikodasin ka iji teb8etam8adj e min8acig kidji todaman.

<sup>17</sup> Igi8e mega Kije Manidon Odogima8i8inikag ka iji tibendagozi8adj, ka8in 8in kitci apitendag8asini 8egoneni e inadji8e8adj acitc 8egoneni menik8e8adj, tiegodj kidji k8aiak8adizi8adj, kidji mino 8idji8a8adjin Kije Manidon, acitc kidji modjigendam8adj. Mi mega ii ka iji ca8enimigo8adjin Mino Manidon.

<sup>18</sup> Aa8e dac iidi ka iji anokita8adjin Yesus Christan, omin8endamian Kije Manidon acitc a8iagon omanadjiigon.

<sup>19</sup> Pijicig dac kida k8ag8e mino 8idji8idimin pekadendam8inikag, acitc kida k8ag8e 8idokodadimin, kakina pepejig ka taciak kidji gi sogigaba8iak kiteb8etamo8ininakag.

<sup>20</sup> Ka8in dac odji 8anadjitoken Kije Manido omikimo8in, kegon

odji e 8i midjian. Teb8e sa kigagi midjlanan 8egonenigotc 8a midjiak. Pekic dac kicpin inendaman kidji odji pakebinadj a8iag, ka8in aja kidinendagozisi kidji midjian ii. <sup>21</sup> Kimino ijitcige dac kicpin ega midjian 8ias, acitc ega minik8ean cominabo, acitc ega odji pejig kodag kegon ijitcigan kegi odji pakebinadiban kidjiki8e.

<sup>22</sup> Kicpin dac iji teb8etaman e mino todag a8iag kegoni kidji inakamigizidj, konigotc kek8an odji teb8etaman ega e inendagozidj kidji inakamigizidj iidi, ka8in a8iag 8idama8aken. Midac Kije Manido eta oga kikendan adi eji teb8etam8adj. Aa8e dac e ketcinamendag e mino todag kegoni kidji inakamigizidj, kada min8endam, ka8in dac kada inendasi: “Ne8ad nigi panaagenadok e inakamigizian iidi.” <sup>23</sup> Aa8e dac ega ka ketcinamendag enendagozidj pejig midjimini kidji midjig, oga tibakonigon Kije Manidon kicpin iji midjig, ka8in mega oteb8etasin e inendagozidj kidji midjig. Kakinagotc kegon ke inakamigiziak, iji teb8etamak dac ega enendagoziak kidji inakamigiziak iidi, kipatadimin kicpin inakamigiziak.

## 15

### *Panima ki nanada8i min8endamiaiak kidjipimadiziminan*

<sup>1</sup> Kina8it ka macka8iziak kiteb8etamo8ininakag, panima ki 8idjiaiakonig ka cagozi8adj ka iji madjise8adj. Ka8in dac eta kina8it eji min8endamak kiga todasinanan. <sup>2</sup> Panima kakina pepejig ka taciak ki nanada8i todamak kidji min8endamiaiak kidjipimadiziminan, kidji iji 8idjiaiak dac eckam kidji ani sogi teb8etag.

<sup>3</sup> 8a8adj Jesos Christ ka8in ododji nanada 8abadasin kidji min8endamiidizodj. Tiegodj, ki iji8ebizi maiagotc kagi ojibiigadenigobanen Kije Manidon Omazinaiganikag:

*“Apitc ka manazomik8a a8iagog, misa kenin nigi manazomigog.” Psaume 69.10(9)*

<sup>4</sup> Kakina mega kegon 8eckadj kagi ojibiigadegin Kije Manido Omazinaiganikag, kidji gi kikinoa-mago8ak 8edji ki ojibiigadegin, kidji gi odji aia-mak apenimo8in. Kije Manido mega Omazi-naigan ki8idjiigonan kidji cibendamak acitc kidji sogideeiak.

<sup>5</sup> 8egona Kije Manido, ka migi8edj cibendamoni acitc sogidee8ini, minigo8eg kidji gi mino 8idjiidieg, e kagikina8abameg Jesos Christ. <sup>6</sup> Kakina dac ka tacieg mama8 kigagi icpenima8a Kije Manido, ka Tibeniminak Jesos Christ Odadaman.

*Kakina ka inakanezi8adj a8iagog  
oga icpenima8an Kije Manidon*

<sup>7</sup> Mino todadiok dac pepejig e tacieg, tabickotc Jesos Christ kagi todago8eg. Kada odji icpenimagani8i dac Kije Manido. <sup>8</sup> Ki8idamonom, Jesos Christ ogi pi anokita8an Coda8innin. Ki ijitcige iidi kidji gi 8abadaadjin adi epitci teb8eiendagozindjin Kije Manidon, acitc kidji iji8ebanig adi Kije Manidon kagi inapanin Coda8innin 8eckadj okitci anicinabeminibanin kidji toda8adjin. <sup>9</sup> Acitc ki ijitcige iidi ega ka Coda8inni8indjin odji, kidji gi odji icpenima8adjin Kije Manidon egi



kidimagenimigo8adjin. Mi ii ka ojibiigadenig Kije Manido Omazinaiganikag:

“Apitc 8idji8ag8a ega ka Coda8inni8i8adj, kiga icpenimin,

acitc kiga nigamotaon e manadjiinan.” *Psaume 18.50(49); 2 Samuel 22.50*

<sup>10</sup> Mina8adj dac ki ojibiigade oo8e:

“Kina8a ega ka Coda8inni8ieg!

Mi iji 8idji mina8azimikog Kije Manido odanicin-abeman.” *Deutéronome 32.43*

<sup>11</sup> Mina8adj acitc ki ojibiigade oo8e:

“Kina8a kakinagotc adi enakanezieg, icpenimik ka Tibendjigedj.

Kina8a kakina a8iagog mizi8ekamig, nigamotamaok odicpendagozi8inan.” *Psaume 117.1*

<sup>12</sup> Niganadjimo8inni Isaia acitc ogi ojibian oo8eni:

“Aa a8iag Jessekag ka odadabigicig kada pi tag8icin,

aa ke minagani8idj kidji kackakanadjin ega ka Coda8inni8indjin.

8inikag dac kada iji apacenimo8an.” *Ésaïe 11.10*

<sup>13</sup> Kije Manido sa 8in ka migi8edj apenimo8ini. Nipagosenima dac kidji minigo8eg apanigotc kidji kitci modjigendameg acitc kidji pekadendameg, ka iji teb8eta8eg. Midac Mino Manido kidji minigo8eg macka8izi8ini apanigotc eckam na8adj kidji gi aiameg apenimo8in.

*Pon omikodan omikimo8in*

<sup>14</sup> Nidjiki8eg! Kiketcinameniminom e kitci minodeeieg, acitc egi cabo kikendameg adi

enendagozieg kidji ijitcigeieg, acitc e kackito8eg kidji 8a8idjiidieg kidji kikendameg adi ke ijitcigeieg. <sup>15</sup> Ooma ojibiiganikag, ka8in nidodji cag8enimosi kidji ojibiaman adi nin enendaman, kidji ega 8anikadamegon nandam kegonan. Nigi sogitagozinan e ojibiigeian, Kije Manido mega kagi iji ca8enimijidj <sup>16</sup> kidji anokita8ag Jesus Christ, e 8idokaonagok kina8a ega ka Coda8inni8ieg. Apanigotc dac nipaba tibadjimonan Kije Manido omin8adjimo8in adi kagi iji inanonijidj kidji todam8ag, kina8a ega ka Coda8inni8ieg kidji gi iji pagidenimidizo8eg Kije Manidokag, tabickotc ca8endjige8ini ka kitci inendag kidji ijinagozieg, Mino Manido egi ca8enimigo8eg Kije Manidokag kidji iji tibendagozieg.

<sup>17</sup> Ka iji 8idji8ag dac Jesus Christ, nidodji kackiton kidji kitci apitendaman oo mikimo8in kagi inanonijidj Kije Manido. <sup>18</sup> Nidagadjinan kodag kegon kidji mikodaman, niga motci mikodan dac adi ka todag Jesus Christ egi 8idjiidj kidji kiki-noamaomagin ega ka Coda8inni8indjin kidji ani ndota8andjin Kije Manidon. Niga mikodan adi ka iji 8idjiidj kidji kagik8e8ag acitc kidji inakamigizi8ag, <sup>19</sup> e ca8enimijidj kidji mamada8izian acitc ka mamakazinag8agin kegonan kidji todamanin, Mino Manido e 8abadai8edj omacka8izi8in. Mi iidi ka iji paba tibadjimo8an min8adjimo8in, ka odji kikenimagani8idj Jesus Christ. Nitam Jerusalem odenag nigi odji madjita, nigi ija dac pinici 8edi Iliri (Illyrie) aki ka ijinikadeg, mizi8ena e paba tibadjimo8an ii min8adjimo8in. <sup>20</sup> Pijicig nigi k8ag8e paba tibadjimonan min8adjimo8in

taji ega maci ka iji nodagani8ag Jesus Christ. Ka8in mega ni8i iji mikimosinaban kodag a8iag aja ka iji madjitadj kidji kagik8edj. <sup>21</sup> Tiegodj, ninada8endanaban kidji iji8ebag kagi iji ojibi-igadenigobanen Kije Manido Omazinaiganikag: “Igi8e ega 8ikad kagi 8idama8agani8i8apan oga 8abadana8a, acitc igi8e ega 8ikad kagi nodage8adj oga nisidotana8a.” *Ésaïe 52.15*”

### *Pon 8i ija 8edi Rom odenag*

<sup>22</sup> E kitci paba tibadjimo8aban dac min8adjimo8in taji ega maci ka iji nodage8adj a8iagog, ka8in 8ikad ki minosesinon kidji pi nda 8abaminagok, misa8adj mane8inaj egi kitci 8i pi nda 8abaminagogiban. <sup>23</sup> Kitci maneopibon aja kik8ag8e pi ndaodeominom. Nogom dac aja nigi ick8aikan nimikimo8in ooma taji, <sup>24</sup> acitc Spen (Espagne) ka ijinikadeg akig ni8i ija. Ani ijaian dac iima, ki8i pi ndaodeominom. Niga kitci min8endan 8enibik kidji teian kina8akag, acitc apitc 8i koki madjaian, nikikendan kidji 8idokaøjieg. <sup>25</sup> Nda8adj dac pinama Jerusalemikag niga pimi ija, kidji nda 8idoka8ag8a Kije Manido odanicinabeman 8edi. <sup>26</sup> Ka teb8etamo8adj mega iima Masedonia (Macédoine) aki acitc Kanes (Grèce) aki ka te8adj ki inendamog kidji ma8adjiconia8e8adj kidji gi 8idjia8adjin ka kidimagizindjin Kije Manidon odanicinabemini 8edi Jerusalemikag ka tendjin. <sup>27</sup> 8ina8agotc tibina8e ogi onendana8a kidji 8idjia8adjin, misa dac maiagotc inendagozi8ag kidji 8idjia8adjin ini. Igi mega Coda8innig ka

teb8eta8a8adjin Jesusan 8edi Jerusalemikag, ogi 8idjia8an ega ka Coda8inni8indjin ke8ina8a kidji ca8enimigondjin Kije Manidon. Nogom dac inendagozi8ag ega ka Coda8inni8i8adj kidji 8idjia8adjin Coda8innin ka kidimagizindjin, e ca8enima8adjin ka nodesendjin kidji gi pimadjiondjin. <sup>28</sup> Midac ick8a ijitaian ii ka inanonigo8an, acitc ki minag8a kakina conian kagi ma8adjiagani8indjin, aja niga ija Spen ka ijinikadeg akikag, acitc ani ijaian kiga pi nda 8abaminom. <sup>29</sup> Apitc dac odisinagok, nikikendan Jesus Christ kidji kitci ca8enimigo8ak.

<sup>30</sup> Nidjiki8eg! Kiteb8eta8anan Jesus Christ ka Tibeniminak, acitc Mino Manido ki8idjiigonan kidji sagiidiak kakina pepejig ka taciak. Midac 8edji pagoseniminagok kidji 8idokaojieg nimikimo8inikag, enigokodeeieg kidji aiamietamaojieg. <sup>31</sup> Aiamieok ega kidji nanekadjiji8adj igi8e ega ka teb8etamo8adj 8edi Coda (Judée) akikag. Aiamieok acitc kidji gi odji min8endamindjin Kije Manido odanicinabeman 8edi Jerusalem ka tendjin kidji odapina8andjin ini conian kagi anonigo8an kidji iji8idama8ag8a. <sup>32</sup> Kicpin dac Kije Manido iji nda8endag, niga tag8icin kina8akag e kitci modjigendaman, acitc nigagi an8ecimononan kidji koki macka8izian, meg8adj e 8idjionagok. <sup>33</sup> Kije Manido kiga 8idjiogo8a kakina ka tacieg, 8in ka migi8edj pekadendamoini. Amen.

## 16

*Pon odanamika8an nandam a8iagon*

<sup>1</sup> Kitci minodee kidjiki8enan Pebe (Phébé) ka ijinikazodj. Aa ik8e oteb8eta8an Kije Manidon tabickotc kekina8it, acitc okitci 8idjian ini8e ka teb8etamindjin ka ma8adjiidindjin kidji aiamiendjin 8edi Senkania (Cenchrées) odenag. <sup>2</sup> 8e8enda todaok, ke8in mega otibenimigon ka Tibendjigendjin. 8e8enda kiga toda8a8a, tabickotc Kije Manido odanicinabeman enendagozindjin kidji mino todadindjin kakina pepejig e tacindjin. Minik kakina kegoni ke nodeseg8en. Ogi kitci 8idjian mega mane a8iagon, acitc kenin nigi kitci 8idjiig.

<sup>3</sup> Nidanamika8ag Parisila (Priscille) acitc Akilas (Aquilas). Ma8asag nigi mikimomin, e anokita8agidj Jesus Christ. <sup>4</sup> Meg8adj ka taji kitci nanizani8an, ki ick8ata8ag kidji nibo8adj e pi nda 8idjiiji8adj. Kitci mig8etc dac nidinag, acitc ka8in nin eta ii ka inag8a, mig8etc acitc odigo8an kakina ega ka Coda8inni8indjin egi ani teb8etamindjin, pepakan ka ma8adjiidindjin kidji aiamiendjin.

<sup>5</sup> Nidanamika8ag acitc igi8e ka teb8etamo8adj ka ma8adjiidi8adj kidji aiamie8adj 8edi Parisilan acitc Akilasan omigi8aminikag.

Nidanamika8a Epinetas (Épânète) ka kitci sagiag. 8intam ogi madji teb8eta8agoban Jesus Christan Eja (Asie) akikag.

<sup>6</sup> Nidanamika8a Mani, kagi kitci nak8idj kidji 8idjiigo8eg.

<sup>7</sup> Nidanamika8ag nitcina8emaganag Andaronikos (Andronicus) acitc Jonias (Junias). Nigi 8idji tajikemidimin kibaodimigi8amikag.

Kitci inenimagani8i8ag igi nabeg, acitc Jesos Odanodaganan inagimagani8i8ag. 8intami8a ogi teb8eta8a8an Jesos Christan ab8amaci nin.

<sup>8</sup> Nidanamika8a ni8idji8agan Ampliatos. Nikitci sagia, nimama8inomin mega e teb8eta8agidj ka Tibendjigedj.

<sup>9</sup> Nidanamika8a Oben (Urbain). Nigi 8idji miki-momanan, ma8asag e anokita8agidj Jesos Christ.

Nidanamika8a acitc ni8idji8agan Stakis (Stachys) ka kitci sagiag.

<sup>10</sup> Nidanamika8a Apelles. Ki kitci kodagito osa egi teb8eta8adjin Jesos Christan, acitc ki 8abadai8e adi epitci sogi teb8etag.

Nidanamika8ag igi8e ka tajike8adj Aristobolan (Aristobule) omigi8aminikag.

<sup>11</sup> Nidanamika8a nitcina8emagan Herodion.

Nidanamika8ag igi8e ka teb8eta8a8adjin ka Tibendjigendjin ka tajike8adj Narasisan (Narcisse) omigi8aminikag.

<sup>12</sup> Nidanamika8ag igi ik8e8ag Taripen (Tryphène) acitc Taripos (Tryphose), ka anokita8a8adjin ka Tibendjigendjin.

Nidanamika8a Perside, ni8idji8agan ka kitci sagiag. Ki kitci nak8i aa ik8e, e anokita8adjin ka Tibendjigendjin.

<sup>13</sup> Nidanamika8a Ropos (Rufus), aa nabe ma-  
iagotc ka kitci mino anokita8adjin ka Tibend-  
jigendjin. Nidanamikaoman acitc odjodjoman,  
kenin maiagotc pejig8an nidjodjom ka apiten-  
imag.

<sup>14</sup> Nidanamika8ag Asinkaritas (Asyncrite),  
Panegon (Phlégon), Emes (Hermès), Patrobas,

Emas (Hermas), acitc igi8e kodagiag ka teb8etamo8adj ka 8idji8a8adjin.

<sup>15</sup> Nidanamika8ag Pilologas (Philologue), Joli (Julie), Olimpás, Nere, acitc Nere omisezan, acitc kakina Kije Manido odanicinabeman ka 8idji8o8adjin.

<sup>16</sup> Anamikodadiok kakina pepejig ka tacieg, kidji 8abadaidieg e sagiidieg, kina8a Kije Manidokag ka iji tibendagozieg.

Kidanamikago8ag kakina ka teb8eta8a8adjin Jesos Christan, pepakan ka taji ma8adjii8idj8adj kidji aiamie8adj.

### *Ick8eag ikido8inan*

<sup>17</sup> Nidjiki8eg! Ki8idamonom dac kidji iag8amieg igi a8iagog ka iji kikinoamage8adj pakan kina8a kagi pi iji kikendameg. O8i nenicikebina8an ka teb8etamindjin, acitc o8i pakebina8an. 8imackaokog igi! <sup>18</sup> Ka8in odanokita8asi8a8an ka Tibendjigendjin Jesos Christan igi a8iagog. Tiegodj 8ina8a tibina8e adi eji mosa8endamo8adj otodana8a. Kitci minotagozi8ag, acitc omin8adjima8an a8iagon. Midac iidi eji 8agackibina8adjin ini8e ega ka nisida8inago8adjin ega k8aiak e kikinoamage8adj. <sup>19</sup> Kina8a dac, kakina a8iagog okikendana8a adi epitci ndota8eg ka Tibendjigedj. Nikitci modjigendan dac kina8a odji. Anic dac kinada8eniminom kidji nisida8inameg 8egonen men8acig, kidji gi odji mino ijitcigeieg, ega dac kidji gi pabamendameg madji kegon. <sup>20</sup> Kije Manido, ka minigo8ak ako

pekadendamoni, aja pecodj oga cagodjian madji manidon kina8a odji, kidji gi tebieg.

8egona ca8enimigo8eg ka Tibeniminak Jesus Christ.

<sup>21</sup> Timote (Timothée) ka 8idji mikimomag kidanamikago8a. Nitcina8emaganag Losios (Lucius), Jason acitc Sosipaten (Sosipatros) kidanamikago8ag ke8ina8a.

<sup>22</sup> Nin Tenitios (Tertius) kagi ojibiaman oo8e Pon ka 8i igo8egoban. Kenin kidanamikonon, kimama8inomin mega e teb8eta8aiak ka Tibeniminak.

<sup>23</sup> Kaios (Gaïus) kidanamikago8a. Nin Pon, nitajike ooma Kaios omigi8amikag, acitc kakina ka teb8etamo8adj ooma ma8adjiidi8ag omigi8aminikag e pi nda aiamie8adj. Enastos (Éraste), ka mikimadjin odena conian, acitc kidjiki8enan Koritos (Quartus), ke8ina8a kidanamikago8ag.

<sup>24</sup> [8egona ca8enimigo8eg ka Tibeniminak Jesus Christ kina8a kakina.]

### *Pon odicpeniman Kije Manidon*

<sup>25</sup> Icpnimadan Kije Manido! 8in okackiton kidji sogigaba8iigo8eg kiteb8etamo8ini8akag, kiteb8etana8a mega ii min8adjimo8in ka paba tibadjimo8an, e paba mikomag Jesus Christ. Nogom ki kikendamoni8e Kije Manido ii min8adjimo8ini, odakanag ako ka kadamago8akoban. <sup>26</sup> Nogom dac aja kigi kikendamonigomin ii min8adjimo8in. Kije Manido mega, 8in kagige ka tedj, ogi anonan mane oniganadjimo8inniman kidji mikodamindjin ii min8adjimo8ini omazinaigani8akag, kakina ka



inakanezi8adj kidji gi teb8eta8a8adjin acitc kidji  
gi ndota8a8adjin Kije Manidon.

<sup>27</sup> Kagi pi todag dac Jesus Christ odji, apanig-  
otc mo jag icpenimadan Kije Manido, 8in eta ka  
kagita8endag! Amen.

Nin Pon

# **Kije Manido Odikido8in: Ocki Mazinaigan Algonquin: Algonquin New Testament New Testament only**

copyright © 1998 Canadian Bible Society

Language: Algonquin

Translation by: Canadian Bible Society

## **Algonquin New Testament**

### **About Algonquin**

Algonquin is one of the Algonquian languages of Canada in the same family as Cree, Ojibwe, Naskapi and Atikamekw. It is locally known as Anicinabemowin. It is spoken in northwestern Quebec in 9 communities in Abitibi-Temiscamingue, and one community in Ontario. Like other languages in Quebec introduced to Christianity by the Roman Catholic Church, it is written using Roman script instead of the syllabic script used in Cree, Ojibwe and various other Algonquian languages in Canada.

### **About This Translation**

The translation represented by this text was started under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics in 1975. SIL staff worked in close partnership with members of the Algonquin First Nation at Pikogan and with the Roman Catholic Church. The Canadian Bible Society provided consultant and publishing support to this project and published the New Testament in 1998. The translation team also produced weekly lectionary readings for the Church. If you are interested in obtaining a printed copy of this New Testament, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

### **Copyright Information**

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Algonquin that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

## Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

66cffe2c-22a6-5119-835f-e18dfc6adb93